

Magyar Tájakon
Hungarian Lands



BÉKÉS MEGYE 2020
Hungary



30 ÉVE AZ ÉLVONALBAN

A Gallicoop a hazai piac legnagyobb zárt rendszerű pulykahús-termelő integrációjával rendelkező vállalata. A Gallicoop küldetése, hogy a fogyasztók számára biztonságos és jó minőségű termékeket állítson elő. A vállalat termékínálatába kiváló minőségű kolbász- és sonkafélék, felvágottak és májasok, főtt, füstölt és szárazaruk, párizsi és virslifélék, valamint panírozott termékek tartoznak. A Gallicoop az Európában is használt és elismert legmagasabb szakmai és minőségbiztosítási tanúsítványokkal rendelkezik. Ennek köszönhetően a cég termékei 2002 óta minden évben sikeresen szerepelnek különböző élelmiszeripari kiállításokon. A Gallicoop adja a hazai pulykahús termelés 40 százalékát. A társaság 39 országba, csaknem az összes európai államba szállít. A cég legutóbbi beruházásaként az üzem területén új csomagolócentrum valósult meg kormányzati támogatással. A társaság 2019-ben ünnepelte 30 éves működését.

Gallicoop is the biggest integrated closed system turkey meat producer of the domestic market. Gallicoop's mission is to produce safe and high quality products for the consumers. The company's product range includes top quality sausage and ham products, cold cuts and liver products, cooked, smoked and dried products, Parisian sausages and Vienna sausages, as well as breaded products. Gallicoop has the highest professional and quality assurance certificates, which are used and recognized in Europe as well. As a result, the company's products have been successful on various food exhibitions each year since 2002. Gallicoop provides 40 percent of the domestic turkey meat production. The company delivers to 39 countries, almost to all of the European countries. As the company's latest investment, a new packaging centre has been built with the government's support in the area of the plant. The company celebrated the 30 years anniversary of its operation in 2019.

www.gallicoop.hu



Tisztelt Olvasó!



Dear Reader!

Üdvözölöm Békés megyében, a Kárpát-medence szívében. A Dél-Alföldön elhelyezkedő megyénk számtalan kincssel büszkélkedhet. Bár nincsenek hegyeink, az Alföld „tengersík vidéke” annak idején Petőfi Sándort is rabul ejtette. Nyolc folyóvíz szeli át térségünket, de állóvizekben sem szűkölködünk. Termőföldünk messze híres, élen járunk mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben, nem hiába nevezik Békés megyét az ország éléskamrájának. Erdeinkben főleg apróvad él, földjeink mélye értékes termálvizet rejt, amely táplálja gyógyfürdőinket. Épített értékekben is bővelkedünk, gondoljunk csak csodás kastélyainkra és kúriáinkra, a gyulai várra, vagy a különleges kunhalmokra.

Egyediek vagyunk abban is, hogy nálunk több nemzetiség találta meg boldogulását, ami ritka Magyarországon. Románok, szlovákok, lengyelek, szerbek, németek, romák élnek békében egymás mellett. A nemzetiségi kultúra sokszínűsége jellemzi megyénket. Gyakoriak a nemzetiségi hagyományokat őrző találkozók. Sokszínű gasztronómiai kultúránkat a Csabai Kolbászfesztiválon, a Kézműves Sörösfesztiválon, a Gyulai Pálinkafesztiválon, a Körös Völgyi Sokadalmon, vagy a Szarvasi Szilvanapokon mutatjuk be.

Számtalan érvet sorakoztathatunk fel, miért érdemes hozzánk eljönni, de inkább arra kérem az utazót, ha még nem járt nálunk, látogasson meg bennünket, fedezze fel falvainkat, városainkat, tapasztalja meg az itt élők vendégszeretetét. Ha pedig már volt nálunk, vigye hírünket, és érkezzen hozzánk úgy vissza, mint aki kedves ismerősöket köszönt, és egy kicsit hazaérkezik.

Szeretettel várjuk, érezze jól magát Békés megyében!


Zalai Mihály
Békés Megyei Közgyűlés Elnöke

Welcome to Békés County, the heart of the Carpathian Basin. Our county in the Southern Great Plain region has many treasures. Although we have no mountains, the “flat as sea” countryside of the Great Plain captivated even poet Sándor Petőfi back then. Eight rivers flow through our region, and our county is also rich in lakes and ponds. Our fertile land is well-known; we are leaders in agricultural production and livestock breeding; it is no wonder Békés County is called the country’s dispensary. There live much small game in our forests, and the depths of our lands hide valuable thermal water that fills our spas. We have plenty of built values; it is enough to just think of our beautiful castles and mansions, the fortress of Gyula, or the special tumuli.

Our county is a unique place, because several nationalities have found their welfare in our county, which is rare in Hungary. Romanians, Slovaks, Poles, Serbs, Germans, and Roma people live together in peace. Our county is characterized by the diversity of national culture. There are many national minority tradition-preserving events. Our diverse gastronomic culture is presented at the Csaba Sausage Festival, the Handicraft Beer Festival, the Gyula Pálinka Festival, the Körös Valley Concourse, and the Plum Days of Szarvas.

We could list countless sights and attractions to underline why you should visit us, but I only ask you to visit us if you have not visited us yet, discover our villages and towns and experience the hospitality of the people who live here. And if you have visited us before, spread our excellent reputation and come back to us again and again as someone who greets good acquaintances and feels at home.

We look forward to welcoming you in Békés County. Enjoy your stay here!


Mihály Zalai
Chairman of the General Assembly of Békés County

Békés megye történelme

A térség lakott volt már az időszámításunk előtti 5-4. évezredben, rengeteg különböző törzs élt a területen: szkíták, kelták, gepidák, szarmaták és avarok, majd a honfoglalás után a Vata nemzetség birtoka volt. Békés vármegye a 11. században jött létre, székhelye Békés lett. Első említése 1213-ban volt, első ispánja Damján.

A 13. századra viszonylag sűrű, több száz faluból álló településszerkezetét és az addigi, mintegy két évszázados fejlődést csaknem a földdel tette egyenlővé 1241-ben a tatárjárás, melynek nyomán egész térségek néptelenedtek el.

A 15. század elején épült fel a gyulai vár, a század utolsó harmadában a megyeszékhelyi címet is elnyerte Gyula, amelynek várát 1566-ban vette be a török. A másfél évszázados török hódítás még nagyobb pusztítással járt, mint a tatárjárás, szinte az egész térség elnéptelenedett.

A 18. század elején, a törökök kiűzése és a Rákóczi szabadságharc után megindult a spontán be- és visszatelepülés, a nagyobb ütemű újranépesítés kezdeményezője Harruckern János György volt, aki szervezett formában szlovákokat, németeket, magyarokat telepített le a megyében.

1715. július 23-án Békésen összehívták az alakuló-tisztújító közgyűlést, ekkor alakult újjá Békés megye. Párhuzamosan megindult a megye településeinek újranépesülése is. 1715-ben mindössze kilenc helységben találtak lakosokat, számuk két-háromezer körül volt, azonban az 1780-as népszámlálás adatai szerint ez a szám elérte a 70 ezer főt. A 18. században megindult az elvadult természeti környezet kultúrtájja alakítása, a napóleoni háborúk idején a megye már az ország éléstárának számított. A közgyűléseknek a 18. század közepéig nem volt kialakult, állandósult helyszíniük. Legtöbbször Békésen, Füzesgyarmaton, Szeghalmon, de alkalmanként Vésztőn, Szarvason, Váriban, Körösladányban, Csabán is üléseztek, 1731-től mindinkább állandósultak a gyulai összejövetelek.

Békés megye mai területe az 1950-ben végrehajtott átszervezéssel alakult ki, amikor kijelölték új székhelyét, a térség vasúti csomópontjával, ipari és kereskedelmi központjával szolgáló Békéscsabát.

History of Békés County

The area was known to be inhabited back in the 5-4 millennia BC; many different tribes lived in this area: Scythians, Celts, Gepids, Sarmatians and Avars, and, after the conquest of Hungary, it was the property of the Vata clan. Békés County was established in the 11th century, and Békés became its seat. It was first mentioned in 1213, and its first count (ispán) was Damján.

By the 13th century, the relatively dense settlement structure, consisting of hundreds of villages and the development of nearly two centuries, were almost completely destroyed in 1241 during the Mongol invasion, when whole areas were depopulated.

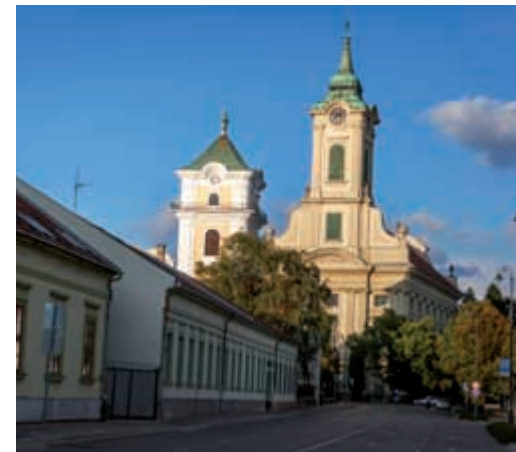
The fortress of Gyula was built at the beginning of the 15th century, and Gyula was awarded the title of county seat during the last third of the century. The fortress was seized by the Turks in 1566. The one and a half centuries of Turkish conquest was even more devastating than the Mongol invasion, and the population disappeared from almost the whole of the area.

At the beginning of the 18th century, following the expulsion of the Turks and the Rákóczi War of Independence, the spontaneous return and resettlement of the population

began. János György Harruckern initiated large-scale re-population, and settled Slovaks, Germans, and Hungarians in an organized manner within the county.

On 23rd July, 1715, the forming and official-electing General Assembly was convened in Békés, and Békés County was re-established. In parallel, the re-population of the towns and villages of the county was started. In 1715, there were residents only in nine towns and villages in the county, about two or three thousand people. According to data of the census, this number reached 70,000 people in 1780. In the 18th century, the transformation of the wild, natural environment to cultural landscape began, and during the Napoleonic wars, the county was already the dispensary of the country. The general assembly had no established venue until the mid of the 18th century. It was held mostly in Békés, in Füzesgyarmat, in Szeghalom, or occasionally in Vésztő, in Szarvas, in Vári, in Körösladány, or in Csaba. From 1731, the meetings were usually held in Gyula.

The modern area of Békés County was created by the re-organization in 1950 when a new county seat, Békéscsaba, was appointed, which serves as the region's industrial and commercial centre, as well as its railway junction.



Természeti kincsek

Békés megye Magyarország délkeleti részén, az Alföldön fekszik, három magyar megye, délről és keletről pedig a román határ öleli. Kiváló természeti adottságokkal rendelkezik, a Tisza és a Körösök által formált érintetlen, természeti értékekben gazdag, romantikus táj.

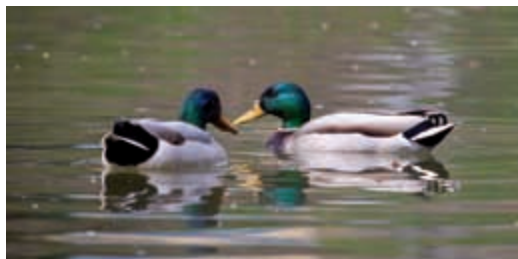
Békés megye híres értékeiről, ezek közül kiemelkedik a szelíden kanyargó holtágak vadregényes hangulatát, a fennmaradt természeti kincseket büszkén őrző Körös-Maros Nemzeti Park, melynek védett őstermészeti területe több mint 50.000 hektár.

A Biharugra közelében elterülő Kis-Sárréten található hazánk és egyben Közép-Európa legnagyobb madárvártája, ami a Kárpát-medencében élő madarak vonulásának egyik legfontosabb állomása.

A kardoskúti Fehértó a Dél-Tiszántúl legértékesebb, időszakos vízállású szikes tava, melyben alacsonyabb rendű élőlények, ritka növények és növényközösségek élnek. A terület a vizes, pusztai élőhelyhez kötődő vonuló madarak egyik legfontosabb alföldi megállóhelye.

Európában már csak a Dévaványa melletti ecsegi pusztában látható földrésziünk legnagyobb testű madara, a tűzok. A valaha őshonos populáció egyedszáma a tűzokrezervátumban mára már meghaladja az 1500-at.

Szarvas város látványossága a „Pepi-kert” néven ismert, a Hármaskörös egyik holtágának partján, 84 hektáron elterülő Szarvasi Arborétum, amely Magyarország legnagyobb, leglátogatottabb növénygyűjteménye. A természetvédelmi területen több száz különleges növényritkaságot, őshonos tiszafákat, változatos fajtájú fenyőket, gyönyörű mocsári ciprusokat, valamint Magyarországon egyedülálló, több mint 100 éves mamutfenyőt is láthatunk.



Our natural treasures

Békés County lies in the south-eastern part of Hungary, in the Great Plain, surrounded by three Hungarian counties and the Romanian border to the south and the east. It has excellent natural features, such as the intact romantic scenery, which is rich in natural values, and was formed by the Tisza and the Körös rivers.

Békés County is famous for its outstanding values, including the romantic atmosphere of the softly winding dead channels, the Körös-Maros National Park, which is proud of its preserved natural treasures, and its indigenous natural area, which has an area of over 50,000 hectares.

The largest bird-watching place of Hungary and Central Europe is located in Kis-Sárrét, near Biharugra, which is one of the most important staging-posts of migration for the birds that live in the Carpathian Basin.

The White Lake (Fehértó) in Kardoskút is the most valuable seasonal dry salt lake in the Southern Tiszántúl region, where certain small primitive creatures, rare plants, and

plant communities live. The area is one of the most important landing spots for the migratory birds associated with the wetland and grassland habitats of the Great Plain.

In Europe, the largest bird of the continent, the Great Bustard, can only be seen in the wilderness in Ecseg, near Dévaványa. The number of the formerly indigenous bustard population has increased to over 1,500 specimens in the bustard reservation.

The sight of the Szarvas town is the Szarvas Arboretum known as “Pepi Garden”. The Arboretum lies on 84 hectares on the shore of one of the dead channels of the Hármaskörös River, and it is Hungary’s largest and mostly visited collection of plants. In the nature conservation area, hundreds of special flora rarities, indigenous yew trees, pine tree varieties, beautiful swamp cypresses, and a more than 100-year-old giant redwood can be seen, which is unique in Hungary.



Épített örökség

Békés megyének épített értékei is kiemelkedőek, területén közel 50 muzeális intézmény lelhető fel.

Az Alföld legősibb vára, a több mint 600 éves gyulai vár, amely Közép-Európa egyetlen épen megmaradt, síkvidéki, gótikus stílusban épült téglavára. A megyében tizenegy kastély, a gyulai Almásy, a szarvasi Bolza, a szabadkígyósi Wenckheim grófi családok palotái és azok csodálatos parkjai láthatók.

Békéscsabáról indult el az ismertség felé Munkácsy Mihály festőfejedelem, neki állít emléket a Munkácsy Mihály Múzeum. Érdeemes megtekinteni a Petőfi barátjaként is ismert Orlai Petrich Soma képeit Mezőberényben, a szarvasi születésű híres művész Ruzicskay György művészetét megjelenítő Ruzicskay Képtárat, Molnár-C. Pál tárlatát Battonyán, továbbá a békési Jantyk Mátvás Gyűjteményt. Gyulán született Erkel Ferenc, a Himnusz zeneszerzője, akinek életére

és munkásságára szülőházában berendezett állandó kiállítással emlékeznek a város.

Mezőhegyesen a hajdani Császári Királyi Ménesbirtok hét műemléképülete kínál igazi kuriózumot a műemlékvedlőknek. A ménesparancsnokság, az északi és a déli kaszárnya, a fedeles lovarda, a törzsmén istálló, a központi magtár és a zabsilótorony alkotta impozáns épület-együttes építését közel négyszáz kőműves és ácsmester kezdte el 1785-ben.

Nyolc út találkozási pontjánál 1820-ban épült a legendák övezte Kondorosi Csárda. A néphagyomány szerint alagútjában a híres betyár, Rózsa Sándor is rejtőzködött. Kihagyhatatlan program a Vésztő-Mágóri Történelmi Emlékhely megtekintése. Egymás mellett két, 9-10 méter magas halom áll, a mágóri dombok hatezer év történelmét tárják a látogatók elé.



Built heritage

The built values of Békés County are very special; there are nearly 50 museums in this area.

The most ancient fortress of the Great Plain, the fortress of Gyula, is more than 600 years old; it is the only surviving brick fortress built in Gothic style in Central Europe. In the county, there are eleven castles, the Almásy castle in Gyula, the Bolza castle in Szarvas, as well as the castles and wonderful parks of the Family Wenckheim in Szabadkígyós.

Mihály Munkácsy, the great painter, started his career in Békéscsaba; the Mihály Munkácsy Museum commemorates his work. It is worthwhile seeing the pictures of Petrich Soma Orlai, known as Petőfi's friend, in Mezőberény; the Ruzicskay Gallery, exhibiting the works of the famous artist, György Ruzicskay, who was born in Szarvas, the Pál Molnár-C. exhibition in Battonya, and the Mátvás Jantyk Collection in Békés. Ferenc Erkel, the composer of the Hymn, was born in Gyula.

The town commemorates his life and work with a permanent exhibition in his birth house.

In Mezőhegyes, seven historic monuments of the former Imperial Royal Stud Farm offer a true curiosity for the lovers of historical buildings. The construction of the imposing building complex, consisting of the stud farm's office, the northern and southern barracks, the covered riding hall, the stud stable, the central granary, and the silo tower, was started by nearly four hundred masons and carpenters in 1785.

At the meeting point of eight roads, the Kondorosi Inn "Csárda", surrounded by legends, was built in 1820. According to folk tradition, the famous highwayman, Sándor Rózsa was hiding in its tunnel. You should not miss a visit to the Historical Memorial Site of Vésztő-Mágóri. There are two, 9 to 10-metre tall hills next to each other that reveal the six thousand year-old history of the Mágóri Hills to visitors.

Falusi turizmus

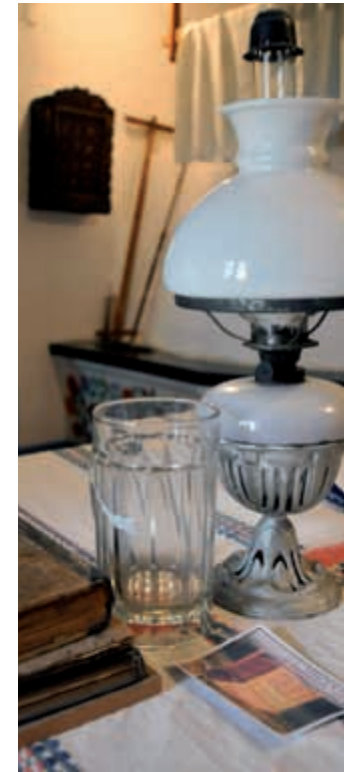
Békés megyében virágzik a falusi turizmus, jó néhány minősített szálláshely várja vendégeit nem csupán szállásszolgáltatással, de egyéb programlehetőségekkel is. Bárki megkóstolhatja a kemencében sült ételeket, kipróbálhatja az elfeledettnek hitt népi kismesterségeket, részt vehet egy hamisítatlan falusi disznótorban.

A békéscsabai és a szarvasi, valamint a tótkomlói szlovák tájházakba belépve a látogatót szinte megidézi a hely légköreinek, valamint a korhű berendezési tárgyaknak a magával ragadó varázsa, ezért a képzeletükben könnyen megelevenedhet az e házakban hajdanában élő és szorgoskodó felvidékről származó parasztok mindennapi élete.

A megye régi fazekas népi kézművességének jellegzetes területe a tótkomlói fazekasok által készített különböző formájú, díszítőményű és feliratú butélikák és jellegzetes főzőedé-

nyek. A különböző tepsik, fazekak, pecsenyesütők, tarkedli- és kuglófsütők jellemzően mázasak, sárga, zöld, vagy barna színűek.

Nagyon gazdag szövőkultúra jellemzi a megyét, valamennyi nemzetiség asszonyai foglalkoztak vászonszövésessel. A természetben található valamennyi fonható szálas anyag jelen volt megyénkben, ez egészült ki a kultúrnövényekkel, a gabonával és a kukoricával. Kis túlzással állíthatjuk, hogy a fonható szálanyag kézműves kultúra az Alföld egyik sajátos kincse. A Kettős-Körös bal partján fekvő, 22 ezer lakosú Békés gazdag kézműves hagyományokkal rendelkezik a mézeskalács készítés, szőnyegszövés, szűrűhímzés és a gyékény- és kosárfonás terén. A XX. században szinte minden második békési ember tudott vesszőt fenni, erről voltak híresek.



Rural tourism

Rural tourism is blooming in Békés County. A number of qualified accommodations offer the guests not only accommodation but also other programmes, as well. Anyone can taste the meals baked in the oven, try out folk crafts that were thought to be forgotten, and even take part in a traditional, rural pig slaughter.

Entering the traditional Slovakian country houses in Békéscsaba, Szarvas, and Tótkomlós, the visitors are charmed by the atmosphere of the place and the contemporary furnishings, so they can easily imagine the everyday lives of the peasants, originating from Upper Hungary, who lived and worked hard in these houses.

The characteristic products of the county's old and traditional folk handicraft are the potteries made by the potters in Tótkomlós, which are mainly bottles and typical cooking pots in various forms and with different decorations and

writings. The various baking trays, pots, roast pans, pancake pans, and tube pans are typically glazed in yellow, green, or brown colours.

There is very rich weaving culture in the county; women of all nationalities were weaving linen. All the plant fibres used for weaving could be found in our county, which was supplemented with crops, grain, and corn. We may say with some exaggeration that the craftsmanship culture - using fibres for weaving - is a special treasure of the Great Plain. Békés town with 22,000 inhabitants on the left bank of Kettős-Körös has rich handicraft traditions: gingerbread making, carpet weaving, traditional coat embroidery, as well as wattle and straw weaving, and basketry. In the nineteenth century, almost every second person in Békés could do wickerwork; they were famous for it.



National values

Békés County boasts two Hungaricums. It is worth tasting the sausage of Gyula, which, along with its “creator” András Stéberl, butcher, was awarded a Gold Medal at the World Exhibition in Brussels in 1935. Today, a museum preserves the traditional tools of sausage production from the 1860’s. Another Hungaricum, the sausage of Csaba, is also made in the “neighbourhood”; the well-known Sausage Festival of Csaba, held since 1997, has made the sausage famous in Europe. In Békéscsaba, dozens of traditional sausage makers prepare sausages, so we can say that even the fences are made from sausages!

Thanks to the excellent natural endowments of Békés County, the good soil, and the many sunshine hours, excellent fruit is grown here: the distilleries with their expertise of hundreds of years brew excellent fruit spirits in Békés County. The Local Government of Békés County announces the Békés County Pálinka Competition every year; the Pálinka Manufaktúra Kft. (Manufactory Ltd.) of Gyula won this title in 2018.

In addition to the two Hungaricums, countless local and county values wait to be explored, not just by the local community, but also by the whole country to become Hungaricums in the future. Of the 75 towns and villages of the county, 52 have a local repository of values, and almost 1,000 local values have been registered so far, and there are 52 values in the county’s repository of values. We are surrounded by many intellectual, material, and architectural values in our everyday life that we should preserve so that not just we, but also the grandchildren of our grandchildren can be proud of all them. Therefore, the Local Government of Békés County has established the repository of values of Békés County, which is being constantly extended, and it is no surprise that it encourages the towns and villages to create their own local repository of values, and to research, collect, and preserve their own values.

Nemzeti értékek

Békés megye két hungarikummal büszkélkedhet. Érdemes megkóstolni a gyulai kolbászt, mellyel Stéberl András hentesmester 1935-ben a Brüsszeli Világkiállításon aranyérmet nyert. Ma múzeum őrzi a kolbázkészítés tradicionális eszközeit egészen az 1860-as évektől kezdve.

A „szomszédban terem” a szintén hungarikum csabai kolbász, melyet az 1997 óta megrendezett közkedvelt Csabai Kolbászfesztivál tett európai hírtűvé. Békéscsabán több tucat hagyományos kolbázkészítő készíti a kolbászt, így elmondhatjuk, hogy itt még a kerítés is kolbászból van.

Békés megye kiváló természeti adottságai, a jó termőföld, a napsütéses órák magas száma miatt kiváló gyümölcs terem, ezekből a több száz év alatt kialakult szaktudással kiváló pálinkákat állítanak elő Békés megyei főzdek. A Békés Megyei Önkormányzat minden évben meghirdeti a Békés megye pálinkája versenyt, 2018-ban a Gyulai Pálinka Manufaktúra Kft. nyerte el ezt a címet.

A két hungarikum mellett számtalan helyi, megyei érték vár arra, hogy ne csak egy helyi közösség, de egy térség, vagy az egész ország tudjon róla, és a jövőben akár hungarikummá váljon. Megyénk 75 települése közül 52-nek van helyi értéktára, eddig több mint ezer települési értéket regisztráltak, a megyei értéktárban 52 érték szerepel. Meglepő, mennyi eszmei, tárgyi, építészeti érték vesz bennünket körül a mindennapokban, amiket óvni, megőrizni kötelességünk, hogy ne csak mi, de unokáink unokái is büszkék lehessenek mindezekre. Ezért is hozta létre a Békés Megyei Önkormányzat a Békés Megyei Értéktárat, mely folyamatosan bővül, és nem véletlenül bízta a településeket, hogy hozzák létre saját értéktárukat, kutatva, gyűjtve, megőrizve saját értékeiket.



Strandok és termálfürdők

Békés megye valóságos „fürdőköztársaság”, melynek két legnevesebb oszlopa a Gyulai Várfürdő és Orosháza-Gyopárosfürdő, de hangulatos gyógyfürdő várja vendégeit Békéscsabán, Füzesgyarmaton, Tótkomlóson, Gyomaendrődön, Békésen és Szarvason is.

Békés megye egyik legjelentősebb attrakciója, az egykori Almásy kastély 8,5 hektáros természetvédelmi parkjában létesült, világhírű Gyulai Várfürdő. A négygenerációs fürdőben a fiatalokat, családokat gyermek vízi paradicsom, pezsgő- és hullámfürdő, strandröplabda-pálya, óriás- és kamikazecsúszda, fedett és nyitott uszoda, szauna park, valamint változatos kulturális és strandprogramok várják. A strandmedencék mellett a 35-37 fokok gyógyvíz főként mozgásszervi megbetegedések, balesetek, műtétek utáni rehabilitációs kezelésekre kiváló. A Castello Szaunaparkban világszínvonalú, kül- és beltéri szauna szolgáltatások várják a látogatókat.

Orosháza-Gyopárosfürdő az „Alföld gyöngye”, tópart övezte, erdővel körülvett környezettel. A gyógy-, park- és élményfürdő a gyógyászat mellett wellness-központtal és szauna parkkal rendelkezik. A több mint 6000 m² alapterületen elhelyezkedő élményfürdő bel- és kültéri vízforgató-s medencékkel, óriáscsúszdákkal, vízi élményelemekkel, fitnessteremmel, konferenciateremmel, drinkbárral és étteremmel vár mindenkit.

Megyeszerte több nagyobb, jól kiépített szabadstrand található, így a Békés melletti Dánfoki, vagy a Körösök összefolyásánál lévő Szanazugi szabadstrandok. Említést érdemel Magyarország ötödik legnagyobb állóvize, a Szarvas-Békésszentandrás közötti (Bikazugi) Hármas-Körös holtág.



Spas, beaches and thermal baths

Békés County is a real “spa republic”, with the two most famous venues being the Gyula Castle Bath and the Orosháza-Gyopáros Bath, while cosy spas and swimming pools also await guests in Békéscsaba, Füzesgyarmat, Tótkomlós, Gyomaendrőd, Békés, and Szarvas.

One of the most important attractions of Békés County is the world famous Gyula Castle Bath, built in the 8.5 hectare nature park of the former Almásy Castle. In the four-generation Bath, young people, children, and families enjoy the water paradise, the Jacuzzi, and the wave pool, the beach volleyball court, the giant and kamikaze slides, the covered and open-air swimming pools, the sauna park, and a variety of cultural and beach programs. Next to the swimming pools, the 35-37 degree medicinal water is excellent for locomotor diseases and for the rehabilitation treatments after accidents and operations. The Castello Sauna Park offers world-class outdoor and indoor sauna services to its visitors. Orosháza-Gyopárosfürdő, the “pearl of the Great Plain”, is surrounded by a lake and a forest. In addition to the medicinal pools, the open-air swimming and adventure pools, it also has a wellness centre and a sauna park. The adventure unit with over 6,000 square metres of water surface waits for the visitors with indoor and outdoor water-circulation pools, giant slides, water adventure items, a fitness room, a conference room, a drinks bar, and a restaurant.

The county has several larger, well-built free outdoor beaches, such as the beach at Dánfok, next to Békés, or the free beaches in Szanazug, at the confluence of the White Körös and the Black Körös rivers. It is worth mentioning the fifth largest lake in Hungary, the Hármas-Körös dead channel in Bikazug, between Szarvas and Békésszentandrás.



Fesztiválok és gasztronómia



Békés megye településeinek egy jó része fontosnak tartja, hogy hagyományainak, történelmének, gasztronómiájának, kultúrájának egy-egy jelentős szeletét kiemelve, arra építve turisztikai fesztivált rendezzen. Egyrészt a lakosság kellemes programon szórakozhat, közösségi összetartozása erősödik, másrészt magát a települést is megismerik a messzebb élők, fellendül az idegenforgalom, a turizmus. Békéscsaba két fontos rendezvényét már határainkon túl is ismerik: az októberi Csabai Kolbászfesztiválon évről évre egyre több csapat szeretné kolbászkészítő tudományát fitogtatni, a Megyénap pedig már ötödik alkalommal csábítja a megyeszékhely főterére a szórakozni vágyókat. Gyulán is több ilyen program várja az érdeklődőket: a Gyulai Pálinkafesztivál, a Körös-völgyi Sokadalom, a Shakespeare Fesztivál, a Kézműves Sörfesztivál, vagy a Gyulai Végvári Napok rendezvényeit több ezren látogatják.

Gasztronómiai termékekre számos fesztivál épül a megyében, sokak előtt ismert a Medgyesegyházi Dinnyefesztivál, a Gyomaendrődi Halfőző Verseny, a szintén gyomaendrődi Nemzetközi Sajt- és Túrőfesztivál, a Nagybánhegyesi Paprikafesztivál, a Csanádapácai Kakasfesztivál, a Szarvasi Szilvanapok, a kétegyházi Pogácsafesztivál, a Méhkeréki Uborkafesztivál – a teljesség igénye nélkül, de nem maradhat ki a felsorolásból az Orosházi Nyár elnevezésű rendezvény-sorozat sem.

Színesíti a sort a szeghalmi Boszorkányfesztivál, a gyomaendrődi Nemzetközi Volkswagen Bogár találkozó, a Kondorosi Betyárnapok, a Békés-tarhosi Zenei Napok és a békési Madzagfalvi Napok.

Megannyi színes és érdekes program, ami miatt érdemes ellátogatni Békés megyébe.



Festivals and gastronomy

A significant number of towns in Békés County consider it important to organize a tourist festival, building on significant “slices” of traditions, history, gastronomy, and culture. The population enjoys the programmes, its sense of community becomes stronger, on the one hand, and the tourists and visitors become acquainted with the town or village and tourism thrives, on the other hand.

Békéscsaba's two important events are well-known even beyond our borders: the Sausage Festival of Csaba in October, where more and more teams want to show their know-how in sausage-making every year; while for the fifth time the County Day attracts people who seek entertainment to the main square of the county seat.

There are several programmes in Gyula, which are attended by thousands of visitors: the Pálinka Festival of Gyula, the Körös Valley Festival, the Craft Beer Festival, or the Fortress of Gyula Days.

There are many festivals for gastronomic produce in the county, such as the Melon Festival in Medgyesegyháza, the Fish-cooking Competition in Gyomaendrőd, the International Cheese and Quark Festival in Gyomaendrőd, the Paprika Festival in Nagybánhegyes, the Rooster Festival in Csanádapáca, the Plum Days in Szarvas, the Scone Festival in Kétegyháza, the Cucumber Festival in Méhkerék, as well as the series of events called Summer of Orosháza.

The Witches' Festival in Szeghalom, the International Volkswagen Buggy Days in Gyomaendrőd, the Betyár Days in Kondoros, the Music Days in Békés-Tarhos and the Madzagfalva (String Village) Days of Békés should also be added to this exciting list of events.

The many colourful and interesting programmes make it well worth visiting Békés County.



Békéscsaba és Gyula

Békéscsaba Megyei Jogú Város Magyarország délkeleti kárpójában 60000 lakosával, közúti és vasúti csomópontjával, fejlődő infrastruktúrájával a térség legnagyobb települése. Békés megye ipari, kereskedelmi és közlekedési központja. Itt található a Békéscsabai Jókai Színház, Békés megye egyetlen állandó színtársulattal rendelkező kőszínháza, ahol színvonalas előadásokkal várják a látogatókat.

Békéscsabáról indult a világhír felé egyik leghíresebb festőművésziünk, Munkácsy Mihály. A város két jelentős kiállítóhelye a Munkácsy Mihály Múzeum, továbbá az ún. Omaszta-kúriában kialakított Munkácsy Emlékház. Békéscsabat sokan úgy emlegetik, hogy itt még a kerítés is kolbászból van. Valóban régi hagyománya van a kolbászkészítésnek, valamikor minden békéscsabai család saját recept alapján maga készített kolbászt. A nemzetközi hírű, nagy múltú Csabai Kolbászfesztivál a város legnagyobb rendezvénye, a csabai kolbász ünnepe.

Gyula élénk idegenforgalmával Békés megye turisztikai központja. A gyógyvizéről híres fürdőváros kellemes klímájával, árnyas parkjaival ideális hely a pihenéshez, gazdag emlékkincsével és történelmi múltjával az Alföld ékszerdoboz. Itt született Erkel Ferenc, az egyik legnagyobb magyar zeneszerző, akinek szülőháza ma múzeum.

A város legfőbb vonzereje az egykori Almásy kastély természetvédelmi területté nyilvánított ősparkjában létesült fürdő, mely 1985 óta minősített gyógyhely. A Várfürdő mellett található Gyula másik látványossága, a XV. században épült, Közép-Európa egyetlen épen maradt síkvidéki téglavára. A vár udvarába visszaköltözött a Gyulai Várszínház, július elsejétől augusztus közepéig tartó nyári évadában látványos történelmi drámákkal, a kortárs prózai színház különféle műfajaival várják a látogatókat. A várudvar mellett tőszínpadon is tartanak bemutatókat, igazi fesztivált varázsolva Gyulára.



Békéscsaba and Gyula

Békéscsaba town of county rank, the largest town of the region, located in the south-eastern part of Hungary, has 60,000 inhabitants, road and railway junctions, and a developing infrastructure. It is the industrial, commercial, and transport centre of Békés County.

The Jókai Theatre, the only permanent theatre company in Békés County with high-quality performances, is awaiting its audience in Békéscsaba.

One of our most famous painters, Mihály Munkácsy, stepped on the route of worldwide fame in Békéscsaba. The town's two major exhibitions are the Mihály Munkácsy Museum and the Munkácsy Memorial House opened in the so-called "Omaszta mansion". Békéscsaba is mentioned by many as a place where even the fences are made from sausages. Indeed, sausage-making has an old tradition; all the families in Békéscsaba used to have their own recipes for sausage-making. The internationally renowned Sausage Festival of Csaba, with its long history, is the biggest event of the town, which celebrates the sausage of Békéscsaba.

With its lively tourism, Gyula is the tourist centre of Békés County. The spa town, famous for its medicinal water and its pleasant and shady parks, is an ideal place for relaxation, and it is the jewel of the Great Plain with its many monuments and great past. Ferenc Erkel, one of the greatest Hungarian composers, was born here; his birth house is a museum today.

The town's main attraction is the Castle Bath, set in the natural park of the former Almásy mansion, which has been declared a nature reserve. The Bath has been a qualified health resort since 1985. Next to the Castle Bath, another attraction of Gyula is the only lowland brick fortress of Central Europe, built in the 15th century, which has remained sound. The Gyula Castle Theatre returned to the castle's courtyard and waits to entertain visitors with spectacular historical dramas and various genres of contemporary prose theatre performances from the first of July to the middle of August. In addition to the castle's courtyard, performances and festivals are held on the lake stage, as well, transforming Gyula into a real festival town.



Szarvas és Orosháza

Szarvas város egyik nemzetközi híru látványossága a Pepi-kert néven is ismert, 84 hektáron elterülő Szarvasi Arborétum. Ugyancsak Szarvason található a Körös-völgyi Látogatóközpont, mely többek között tanösvényeken mutatja be a terület természetvédelmi látnivalóit. Az arborétumban 2013 áprilisában nyílt meg a Mini Magyarország makettpark, amelyben több tucat hazai történelmi helyszín, épület, hajó és vasút apró részletekig kidolgozott mása látható.

1939 óta áll a Holt-Körös partján a szélmalom formázó emlékmű, amely a történelmi Magyarország és a Kárpát-medence földrajzi középpontját jelzi. Az emlékhelyhez az 1100 m hosszú Történelmi Emlékút vezet, amely történelmünk meghatározó sorsfordulóit fából készített szobrokkal jeleníti meg.

A város másik nevezetessége az ország egyetlen működőképes, eredeti helyén fennmaradt szárazmalma, amit a Bolza család építtetett 1836-ban.

2011-től látogatható a Holt-Körös partján lévő Szarvasi Vízi Színház, mely ezer ember befogadására alkalmas.

Orosháza üvegyártásáról nevezetes, jelentős ipara, mezőgazdasági- és autóalkatrész gyártása. A városközponttól 3 kilométerre, a Gyopárosi tó partján fekszik Gyopárosfürdő, az „Alföld gyöngye”-ként ismert üdülőhely. A tó vízfelülete mellett a nyitott és fedett termálvizes medencék és úszómedencék egész éven át várják a vendégeket.

Orosháza új, Török Péter tájépítész által tervezett főterén áll az az egyedülálló, 5,5 méter magas vadkörtefát ábrázoló üvegszobor, mely Európa második legnagyobb köztéri üvegszobra, és amelyik a település alapításának emlékműve. A Tótkomlós felé vezető úton, a város szélén található a Bogárczó lóversenypálya, ami vidéki viszonylatban egyedülálló módon sportfogadással egybekötött lóversenyekeket tart. A Nagy Gyula Területi Múzeum állandó és időszakos kiállításoknak ad helyet, helytörténeti előadássorozatok mellett korabeli hagyományokat, szokásokat, mesterségeket interaktív módon megismertető rendezvényeket szerveznek.

Szarvas and Orosháza

One of the internationally renowned attractions of Szarvas is the 84-hectare Arboretum of Szarvas, which is also known as “Pepi Garden”. The Körös Valley Visitor Centre, which, among other things, presents the nature conservation attractions of the area on nature trails, is also found in Szarvas. The Mini Hungary model park, which exhibits detailed models of dozens of historical sites, buildings, ships and railways, was opened in April 2013 in the arboretum.

Since 1939, the windmill-shaped monument on the shores of the Holt-Körös shows the geographical centre of the historic Hungary and the Carpathian Basin. A 1,100 m long Historical Memorial Road leads to the memorial site, which, using wooden statues, shows the decisive moments of our history. The other sight of the town is the only operating dry mill of Hungary, which remained in its original place, and was built by the Bolza family in 1836.

The Szarvas Water Theatre on the shore of the Holt-Körös, which can accommodate thousand people, has been open to visitors since 2011.

Orosháza is famous for the production of glassware, its im-

portant industry, in addition to agriculture and the manufacturing of automotive parts. Gyopárosfürdő is located on the shore of Lake Gyopárosi, and 3 km from the town’s centre there is a resort known as the “Pearl of the Great Plain”. In addition to the lake’s open water surface, outdoor and indoor thermal pools and swimming pools are waiting for the guests throughout the year.

The unique 5.5-meter-high statue of a wild pear tree stands on Orosháza’s new main square, designed by Péter Török, landscape architect. The statue is Europe’s second largest public glass statue, and a memorial to the establishment of the town.

On the road to Tótkomlós, the Bogárczó horse racing track is located on the outskirts of the town. The track holds horse races with sports betting available, which is unique in the countryside. The Gyula Nagy Regional Museum houses permanent and temporary exhibitions, and, in addition to a series of lectures into the local history, organizes interactive events to show the traditions, customs and handicrafts in an interactive manner.





Látogassa meg megyéinket!

Járja végig természeti kincseinket, gyönyörködjön vadregényes tájainkban, ritka növény- és állatvilágunkban. Kiemelkedő épített értékeinket és kulturális örökségünket is ajánljuk figyelmébe. Pihenjen, gyógyuljon hangulatos, színvonalas fürdőinkben, érezze jól magát színes fesztiváljainkon, kóstolja meg gasztronómiai különlegességeinket. Így juthat el hozzánk: Budapestről indulva az M5-ös autópályán jutunk el Kecskemétiig, majd innen utunkat a 44-esen, majd az M44-es gyorsforgalmi úton folytatva viszonylag rövid idő alatt elérhető Szarvas – Békéscsaba – Gyula. A megyében található a Szegedet Békéscsabával összekötő 47-es főút Orosháza érintésével. Békéscsabát elhagyva a megye északi részén halad tovább Mezőberény, majd Szeghalom és Füzesgyarmat felé. Elkezdődött az építése és ha-

marosan elkészül a Békéscsabát és Kecskemétet összekötő M44-es autót is, ami jelentősen megkönnyíti majd elérhetőségünket.

A megyében Békéscsabán található repülőtér, ahol kis- és közepes méretű utasszállító gépek is le tudnak szállni.

A megyét átszeli a 120-as számú (Budapestet Bukaresttel összekötő) villamosított vasúti fővonal, amely mentén a megye központja, Békéscsaba közvetlenül, a megye többi városa pedig átszállással könnyen megközelíthető. A Szeged-Békéscsaba közti vasútvonalon pedig gyors és korszerű szerelvények közlekednek. Autóbuszjáratokkal a megye minden települése elérhető.

Szívesen fogadjuk, érkezzen hozzánk a földön, a vízen, vagy a légtéren át!

Visit our county!

Walk through our natural treasures, enjoy our romantic landscapes, the rare plants and the fauna. Visit our outstanding built values and our cultural heritage. Relax and get healthy in our cosy, high-quality spas, enjoy the colourful festivals, and taste our gastronomic specialities.

How to access our county: from Budapest, drive on the M5 motorway to Kecskemét, then take the main road no. 44 and M44 expressway you will reach Szarvas, Békéscsaba, and Gyula in a relatively short time.

Main road no. 47, which connects Szeged with Békéscsaba and Orosháza, crosses our county. After leaving Békéscsaba, the road runs through the northern part of the county towards Mezőberény, Szeghalom and Füzesgyarmat. The construction of the M44 motorway, which will connect

Békéscsaba and Kecskemét, has begun and will be completed soon, which will provide an easy drive into our county.

In our county, there is an airport in Békéscsaba, where small and medium-sized passenger aircraft can land.

The county is crossed by the electrified main railway line no. 120 (connecting Budapest with Bucharest), on which the centre of the county, Békéscsaba, can be reached directly, and the other towns of the county can be accessed easily by transfer. Fast, modern trains run on the railway line between Szeged and Békéscsaba. All the towns and villages of the county can be accessed by bus routes.

We welcome you, whether you arrive to us by land, by water, or by air!



Békés megye

Tourinform irodái

Tourinform offices of Békés County

Békés Megyei Turisztikai Iroda

5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.
Tel./Fax: +36-66/441-141
E-mail: turizmus@bekesmegye.hu
Web: www.visitbekes.hu

•••

Tourinform - Békéscsaba

5600 Békéscsaba, Szent István tér 8.
Tel./Fax: +36-66/441-261
E-mail: bekescsaba@tourinform.hu
Web: www.visitbekescsaba.com

•••

Tourinform - Gyomaendrőd

5500 Gyomaendrőd, Erzsébet liget 2.
Tel.: +36-66/386-851
E-mail: gyomaendrod@tourinform.hu
Web: www.gyomaendre.hu

•••

Tourinform - Gyula

5700 Gyula, Kossuth u. 7.
Tel.: +36-66/561-680
E-mail: info@visitgyula.com
Web: www.visitgyula.com

•••

Tourinform - Körös-Sárrét

5525 Füzesgyarmat, Kossuth u. 89.
Tel.: +36-66/470-395
E-mail: fuzesgyarmat@tourinform.hu
Web: www.sarretitura.hu

•••

Tourinform - Maroshát

5820 Mezőhegyes, Kozma Ferenc u. 22.
Tel./Fax: +36-68/466-830
E-mail: mezohegyes@tourinform.hu
Web: www.maroshat.hu

•••

Tourinform - Orosháza

5904 Orosháza, Mikszáth Kálmán tér 2.
Tel.: +36-68/414-422
E-mail: oroshaza@tourinform.hu
Web: www.oroshaza-gyoparosfurdo.hu

•••

Tourinform - Szarvas

5540 Szarvas, Szabadság u. 32.
Tel.: +36-66/311-140
E-mail: info@korostourist.hu
Web: www.korostourist.hu



KÖZJOGI FELADATOK

- Gazdálkodó szervezetek nyilvántartásba vétele
- Építőipari kivitelező vállalkozások nyilvántartásba vétele
- Teljesítésgazdálkodási szakértői szerv (tszsz)
- Békéltető testület
- Szakképzési tanácsadói hálózat működtetése
- Pályaaorientációs tanácsadás
- Mestervizsgáztatás
- Gyakorlati képzőhelyek komplex ellenőrzése
- Okmányhitelesítés

A SZOLGÁLTATÓ KAMARA

- Tanácsadás, tájékoztatás
- Szakmai előadások szervezése
- Széchenyi kártya program
- Mkik magyar-román tagozat működtetése
- Üzleti partnerközvetítés
- Kereskedelemfejlesztés
- Vállalkozásfejlesztés
- Pályázatfigyelés
- Gazdasági érdekvédelem

A köztestületi kereskedelmi és iparkamarák alapvető feladata, hogy önkormányzaton alapuló működésükkel előmozdítsák a gazdaság fejlődését, szerveződését, az üzleti forgalom biztonságának és a piaci magatartás tisztességének megteremtését, megőrzését, illetve fokozását, a gazdasági tevékenységet folytatók általános, együttes érdekeinek érvényesítését.

E cél érdekében javaslatok, vélemények, tájékoztatások adásával előmozdítják a gazdálkodó szervezetekre vonatkozó jogszabályoknak, kormányzati programoknak, intézkedéseknek a gazdaság fejlődéséhez fűződő kidolgozását.

A kamarai törvényben meghatározottak jegyében dolgoznak a kamarák országsszerte, ezen felül önként vállalt feladatokat is ellátnak.

A Békés Megyei Kereskedelmi és Iparkamara szolgáltató típusú kamara, az önkéntes tagság és a regisztrált vállalkozások igényeit figyelembe véve, folyamatosan megújuló szolgáltatásokat biztosít. Számos, kizárólagosan a kamarai tagság számára elérhető szolgáltatás közül néhány térítésmentesen elérhetővé vált a regisztrált vállalkozások számára is:

- gazdasági, pénzügyi, adózási és hitelhez jutási tanácsadás,
- üzleti partnerkeresés,
- pályázatfigyelés.

Az önkéntes kamarai tagok számára nyújtott többszolgáltatások számos esetben térítésmentesen, vagy kedvezményesen vehetők igénybe.

Immár negyed évszázada látja el a törvényben leírtak szerinti feladatait a Békés Megyei Kereskedelmi és Iparkamara, szakértő ügyintéző szervezettel. Gesztorságában működik a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara Magyar-Román Tagozata is.

Megyéinkben a gazdaság szereplőinek összetétele annyiban sajátos, hogy – számosságukat tekintve – az egyéni vállalkozók vannak túlsúlyban. Bár a tőkekoncentráció a 100 legnagyobb vállalatnál van, és szerepük meghatározó, az országos átlagnál nagyobb arányú az egyéni vállalkozók száma. Ennek tudatában alakítja az iparkamara azt a közösségteremtő tevékenységet, amellyel erősíti a megye vállalkozóinak kohézióját.

A törvényben megszabott feladataink szerinti, elsősorban tájékoztató jellegű feladatainkat igyekszünk úgy ellátni, hogy a rögzített folyamatok egy-egy pontján közösségi eseményeket is beillesztünk. Legyen az szakképzéshez kötődő képzés, a tagozatok tevékenysége, vagy törvényváltozások adta tájékoztatói kötelezettség, törekszünk a Békés megyei vállalkozóknak segítő és szervező kezdet nyújtani.

Éves szinten több ezer emberrel állunk kapcsolatban. Az iparkamara munkatársai közvetlen és ügyfélbarát környezetben állnak a vállalkozók rendelkezésére.

The basic task of the chambers of commerce and industry as public corporations is to promote the development and the organization of the economy with their operation based on the local government, and to create, preserve and increase the security of business turnover and the fairness of conduct on the market, as well as to enforce the general and common interests of those engaged in economic activities.

To this end, they facilitate the elaboration of provisions of law, the government programs and the measures on economic development, which relate to business organizations, by giving them suggestions, opinions and information.

Countrywide, the chambers operate as determined by the law on chambers; moreover, they perform voluntarily undertaken tasks.

The Chamber of Commerce and Industry of Békés County is a service-type chamber that, taking the needs of the voluntary members and the registered businesses into account, provides continuously renewing services.

Of the many services available exclusively to the chamber members, some have also become available to the registered businesses free of charge:

- economic, financial, tax and credit consultation,
- search for business partners,
- tender monitoring.

The additional services provided to the voluntary chamber members are available free of charge or at favourable charges in many cases.

The Chamber of Commerce and Industry of Békés County with its expert administrative organization has been carrying out its duties as ordered by law for a quarter of a century. The Hungarian-Romanian Section of the Hungarian Chamber of Commerce and Industry also operates under the responsible management of our chamber.

The composition of the economic actors in our county is special, and the private entrepreneurs are predominant in terms of their number. Although the concentration of capital is experienced at the 100 largest companies and their role is decisive, the number of private entrepreneurs is higher than the national average. With this in mind, the Chamber of Commerce is shaping its community-building activities to strengthen the cohesion of the entrepreneurs of the county.

We do our best to perform our statutory tasks, primarily our informative tasks, to be able to also include community events into the fixed processes at certain points. Whether it is training connected to vocational training, the activities of the departments, or the obligation to provide information due to changes in the law, we do our best to give a helping and organizing hand to the entrepreneurs of Békés County.

On an annual basis, we are in contact with thousands of people. The employees of the Chamber of Commerce offer their services to the entrepreneurs in a direct and customer-friendly environment.

PUBLIC LAW TASKS

- Registration of business organizations
- Registration of construction companies engaged in completion
- Performance certifying expert body (tszsz)
- Conciliatory body
- Operation of vocational training consultancy network
- Career-orientation counselling
- Organizing examinations for skilled master craftsmen
- Complex inspection of practical training sites
- Authentication of documents

THE SERVICE-PROVIDING CHAMBER

- Counselling, providing information
- Organizing professional lectures
- Széchenyi Card program
- Operation of the Hungarian-Romanian Section of the Hungarian Chamber of Commerce and Industry
- Search for business partners
- Development of commerce
- Enterprise development
- Tender monitoring
- Enforcing economic interests



Jelentős szereplő a körösladányi gyár

A Henkel körösladányi gyára fontos szerepet tölt be a vállalat életében: itt készülnek többek között az innovatív mosószer-kapszulák, melyeket hazai és nemzetközi piacokra szállítanak.

The plant in Körösladány is a major player

The Henkel plant in Körösladány plays an important role in the company's life: products such as the innovative laundry detergent capsules are made here, which are then shipped to the domestic and international markets.



A Henkel szeptember 26-án ünnepelte fennállásának 143. évfordulóját. Az 1876-ban három fős vállalként indult Henkel mára több mint 50 ezer főt foglalkoztató globális nagyvállalattá nőtte ki magát. Az erőteljes márkáknak, innovációknak és technológiáknak köszönhetően a társaság vezető pozíciókat foglal el három üzletágával mind az ipari, mind a fogyasztási cikkek terén. A Henkel Adhesive Technologies üzletága globális vezető szerepet tölt be a ragasztók piacán – valamennyi iparági szegmensben, világszerte. A Henkel Laundry & Home Care és a Beauty Care üzletágaival számos piacon és kategóriában vezető szerepet tölt be, szerte a világon.

Henkel celebrated its 143-year jubilee on the 26th of September. It all started in 1876 with a three-man firm, and today Henkel is a global company with more than fifty thousand employees. The company holds leading positions with its three business units in both industrial and consumer businesses thanks to strong brands, innovations and technologies. Henkel Adhesive Technologies is the global leader in the adhesives market – across all industry segments worldwide. In its Laundry & Home Care and Beauty Care businesses, Henkel holds leading positions in many markets and categories around the world.



A vállalat magyarországi jelenléte több mint harminc éves múltra tekint vissza, melynek meghatározó szereplője a körösladányi mosó és háztartási tisztítószer gyár, amely egy helyi termelőüzemből sok milliárd forintnyi beruházás révén fejlődött globális kompetencia-központtá. Folyamatosan és dinamikusán nő, mely a régió, a megye és a városi közösség javát is szolgálja. Élén jár az innovatív, fenntartható technológiák alkalmazásában és fejlesztésében. Kiemelkedő erőssége a nagy komplexitású gyártási modell, mely eredményképpen több száz féle termék készül a folyékony tisztítószer, mosó- és mosogatószer, toalett higiéniai termékek hazai és nemzetközi piacaira. A gyárkaput elhagyva a háztartásokban közkedvelt Pur, Somat, Clin, Bref, Persil márkatermékeink szinte minden kontinensre eljutnak.

Henkel has been present in Hungary more than 30 years, and during this time the laundry and household cleaning products plant in Körösladány has always been a major player, which has grown from a small production facility to a global competence centre after investments worth several billions of HUF. It has been growing steadily and continuously to the benefit of the region, the county and the local community. It takes the lead in the production of innovative, sustainable technologies. Its major strength is a highly complex manufacturing model enabling the production of several hundreds of different articles including laundry and dishwasher detergents, as well as liquid cleaning and toilette hygiene products for local and international markets. Its popular household brands - Pur, Somat, Clin, Bref, Persil - are present on nearly every continent worldwide.

O-I: ÖSZINTE, TISZTA, EGYEDÜLÁLLÓ ÜVEG



O-I A VILÁGBAN

Az O-I a világ legnagyobb csomagolóüveg gyártó vállalata, a világ sok piacvezető étel- és italmárkájának elsődleges partnere. A vállalat globális központja Perrysburgben (USA) található, az európai központ pedig Mexben (Svájc). Európa 10 országában 35 gyáregységünk működik, ahol 8000 munkatársunk dolgozik.

O-I OROSHÁZA

Az O-I Hungary Kft. Orosházán található. Több mint 200 közvetlen munkatársunk van, de a beszállítóinkon keresztül legalább 1000 embernek biztosítunk munkát a térségben.

TEHETSÉGGONDOZÁS

A vállalatunk fenntarthatóságához és fejlődéséhez szükségünk van az új munkavállalókra is, akik tovább erősítik csapatunkat. Munkavállalóink részére folyamatosan biztosítjuk a fejlődés lehetőségét tréningek és tehetséggondozás által.



AMIT AZ ÜVEG TUD

Íz

Az üveg megőrzi a termékeket, illetve azok ízét a legtisztább és legélvezhetőbb formájukban.

Egészség

A vevőknek egyre fontosabb az egészség. A kiskereskedők újragondolják a termékportfóliójukat és az egészségtudatos vásárlókat célozzák meg.

Fenntarthatóság

Az üveg 3 természetes anyagból készül: homok, mészkő, szóda.

Az üveg újrahasznosítható, visszaforgatható.

Az üveg nem bomlik a földre és az óceánokban káros vegyszerekké.

MINŐSÉG

Mindamell, hogy az érték a fontos, a fogyasztók továbbra is hozzáférhető módokat keresnek a luxushoz és az egyediséghez. Ez generálja a prémium termékek igényét.



Mit jelent az O-I számára a fenntarthatóság?

Fenntarthatóságot tartalmaznak:

- Munkavállalóink
- Kultúránk és etikánk
- Termékeink és a mód, ahogy gyártjuk
- Innováció és a jövőnk
- Hogyan hatunk a környezetre
- Hogyan támogatjuk a helyi környezetünket

Büszkék vagyunk arra, hogy egy természetesen fenntartható terméket állítsunk elő:

AZ ÜVEGET

AZ ÜVEG AZ ÉN JÖVŐM,
LEHET A TIÉD IS?
KERESS BENNÜNKET

WWW.O-I.COM/CONTACT-US/EUROPE/

O-I IN THE WORLD

O-I is the world's largest manufacturer of packaging glass and is the primary partner of many market leading food and beverage brands in the world. The company's global headquarters are located in Perrysburg (USA) and the European headquarters in Mex (Switzerland). It has 35 factories in 10 countries across Europe, where 8,000 employees are working.

O-I OROSHÁZA

O-I Hungary Kft. is located in Orosháza. We have more than 200 direct employees, however, through our suppliers we provide employment to at least 1,000 people in the region.

TALENT DEVELOPMENT

For the sustainability and development of our company, we need new employees who will further strengthen our team. We continuously provide our employees with opportunities for development through trainings and talent development.



WHAT THE GLASS OFFERS

Taste

The glass preserves the products and their tastes in their purest and most enjoyable form.

Health

Health is increasingly important to our customers.

The retailers are rethinking their product portfolio and target the health-conscious customers.

Sustainability

The glass is made of 3 natural materials: sand, limestone, soda.

The glass can be reused and recycled.

The glass does not decompose into chemicals that are harmful to the soil and the oceans.

QUALITY

While value is important, the consumers continue to look for feasible ways to achieve luxury and uniqueness. This generates a demand for premium products.

O-I OLASZ-MAGYAR ORSZÁGCSOPORT O-I ITALIAN-HUNGARIAN COUNTRY GROUP



What does sustainability mean to O-I?

Sustainability is guaranteed through:

- Our employees
- Our culture and ethics
- Our products and the way we manufacture them
- Innovation and our future
- The way we affect the environment
- The way we support our local environment

We are proud to produce a naturally sustainable product:

THE GLASS



GLASS IS MY FUTURE,
MAY IT ALSO BE YOURS?
CONTACT US

WWW.O-I.COM/CONTACT-US/EUROPE/

Általános Vállalkozási és Építőipari Kft.
Bonag
KFT.

1991


www.bonag.hu

A Bonag Kft. 1991-es megalakulása óta számos fejlődési lépcsőn ment át, egy dolgot azonban sosem tévesztett szem elől: a stabil és elégedett ügyfélkört kizárólag a minőség megalkuvás nélküli képviselése eredményezheti. Az építőiparban betöltött szerepünk a mai napig a megbízhatóságot jelenti partnereink számára.

A vállalat a teljesség igényével nyújtja lakossági és ipari partnereinek, legyen az magas-, mély-, út-, vagy hidépítés, felújítás, vagy átépítés. Büszkén tekintünk az általunk elvégzett feladatokra, csapatunk számára a sikert veőink elégedettsége jelenti. A társaságunk részére az építőipar visszaigazolása abban rejlik, hogy számos kiemelt fontosságú projektben kapunk lehetőséget részt vállalni, legyen az az elmúlt időszak ivóvízminőség javító programja a környéken, vagy otthonunk számára kiemelt jelentőséggel bíró M44-es autópálya vasbeton műtárgyainak építése.

A kivitelezési üzletág mellett jelentős a cég kereskedelmi részvételése is. Az elmúlt évek során folyamatosan fejlődő kereskedelmi telephelyeink száma 2019-ben elérte a négyet. Békéscsabán a Tompa utcában – Repülő híd lábánál, valamint a Gyulai úton a Csaba Parkkal szemben, Eleken a Lökösházi úton várjuk ügyfeleinket, vásárlóinkat. Új telephelyünk Gyulán a Balázs deák utca és a Bárdos utca kereszteződésénél 2019 nyarán nyílt meg.

Majd három évtizedes fennállásunk óta rengeteg különleges feladatot és projektet tudhatunk magunk mögött, kreativitással és szakértelemmel tekintünk az elkövetkezendő kihívásokra.

Since its foundation in 1991, Bonag Kft. has undergone several stages of development, however, it has never overlooked one thing: a stable and satisfied circle of customers can only be guaranteed by highest quality without compromises. Our role in the construction industry means reliability for our partners up to this date.

The company provides complete services for its retail and industrial partners, whether it is building construction, foundation engineering, road or bridge construction, renovation or reconstruction. We are proud of the jobs we have performed; the satisfaction of our customers is the success for our team. For our company, the positive feedback of the construction industry is shown by the fact that we were provided the opportunity to participate in a number of high-priority projects, whether it was the improvement program of the quality of drinking water in the area during the recent period, or the construction of reinforced concrete structures for the M44 public road, that is of great importance for our region.

In addition to the construction sector, our company is actively engaged in trade.

Our company's commercial premises have been developed over the past few years continuously, and we opened a new site in 2019. We are waiting for our customers and clients in Tompa Street - at the foot of the pedestrian's bridge, in Gyulai Street, opposite the Csaba Park in Békéscsaba, and in the Lökösházi Road in Elek. Our new premises opened in the summer of 2019 in Gyula, at the intersection of the Balázs deák Street and Bárdos Street.

During the nearly three decades of our company's existence, we have had a lot of special tasks and projects behind us, and we face the future challenges with creativity and expertise.

Székhely: 5600 Békéscsaba, Tompa utca 2/1. • Telefon: +36-66/446-677

Kereskedelmi egységek:

5600 Békéscsaba, Tompa utca 2/1. • Telefon: +36-66/438-635

5600 Békéscsaba, Gyulai út 94-96. • Telefon: +36-66/321-301

5742 Elek, Lökösházi út 48. • Telefon: +36-66/240-342

5700 Gyula, Balázs deák utca 3. • Telefon: +36-66/800-222

E-mail cím: bonagkft@gmail.com, bonagkft@digikabel.hu



A jövőépítő



A SWIETELSKY nemzetközi termelési rangsorában az útéépítés több mint 75 éve szerepel vezető helyen. Vállalatunk aktív részese volt az útéépítés fejlődésének az új utak építésétől egészen az útfelújításokig. A Dél-Kelet Magyarországi Főmérnökség 2006 tavaszán alakult meg Békéscsabán. Képzett és tapasztalt munkaerővel, saját vállalkozói és kivitelezői csoport tevékenységével igyekszünk önálló referenciák elérésére a térségben. Elsősorban Békés, Csongrád, Jász-Nagykun-Szolnok és Hajdú-Bihar megyékben szeretnénk olyan maradó létesítményeket alkotni, melyekre a közlekedés minőségi szintjének emelését elősegítve szükség van. Tevékenységi körünk elsősorban az aszfalt burkolatok építésére, felújítására vonatkozik, de ezen túlmenően díszburkolatok, speciális burkolatok teljes körű kivitelezését is vállaljuk.

A SWIETELSKY Magyarország Kft. megalakulása óta foglalkozik aszfaltgyártással. Több évtizedes szakmai tapasztalat, valamint a cég saját akkreditált laboratóriumában történő folyamatos minőségellenőrzés garantálja a mindenkori műszaki követelményeknek megfelelő aszfaltkeverék előállítását. Az Amman Global 160 típusú aszfaltkeverő berendezést a cég 2011 nyarán állította fel Szarvason. A keverőtornyos aszfalt típusú függően óránként 120-140 tonna aszfaltkeverék előállítására képes. Az aszfaltkeverő berendezés maradéktalanul megfelel a mai kornak mind műszakilag, mind pedig környezetvédelmileg, ezáltal tudjuk partnereinket nemzetközi szinten kifogástalanul kiszolgálni.


www.swietelsky.hu

In SWIETELSKY's international production ranking, road construction has a leading role for more than 75 years. Our company has been actively involved in the development of road construction from the construction of new roads to road renovations. The South East Hungarian Main Engineering Office was founded in Békéscsaba in spring 2006. With skilled and experienced workforce, and the work of our own group of entrepreneurs and contractors, we strive to achieve independent references in the region. We would like to create permanent roads and structures primarily in Békés, Csongrád, Jász-Nagykun-Szolnok and Hajdú-Bihar counties, which are needed to increase the quality of traffic. Our activity is mainly related to the construction and renovation of asphalt paving, however, we also undertake the full implementation of decorative paving and special paving. SWIETELSKY Magyarország Kft. (SWIETELSKY Hungary Ltd.) has been dealing with asphalt production since its incorporation. With several decades of professional experience and continuous quality control in the company's own accredited laboratories, it guarantees the production of asphalt mixtures that meet the current technical requirements. The company has set up the Amman Global 160 asphalt mixing equipment in Szarvas in the summer of 2011. The mixing tower can produce 120 to 140 tons of asphalt mixes per hour depending on the asphalt type. The asphalt mixer fully satisfies the modern technical and environmental requirements, so we can serve our customers perfectly, at an international level.

Swietelsky Magyarország Kft.

5600 Békéscsaba, Ipari út 44-46.

4025 Debrecen, Barna utca 15. III. em. 321. ajtó

Tel.: +36-66/520-751



„MINŐSÉG AZ ÉPÍTŐIPARBAN”
„QUALITY IN THE CONSTRUCTION INDUSTRY”



Cégünk, az Iványi Építőmester Kft., Orosháza legnagyobb építőipari vállalkozása 1983 óta működik. Fő profilunk az építőipari kivitelezés, de emellett foglalkozunk kevert beton értékesítéssel is. Békés és Csongrád megyében számos családi lakóház, társasház, középület, kereskedelmi, ipari és mezőgazdasági épület jelenti a referenciánkat. Mindig a minőségi munkavégzésre törekszünk. 2019-ben a Baumit Kft. Az Év Homlokzata pályázatán 2 db díjat is elnyertünk.

Our company, Iványi Építőmester Kft., the largest construction company Orosháza has been operating since 1983. Our main business profile is construction work, however, we also sell mixed concrete. Our references include several detached houses, condominiums, public buildings, as well as commercial, industrial and agricultural buildings in Békés and Csongrád counties. We always do our best to provide quality work. In 2019, we have won 2 awards on Baumit Kft's Facade of the Year competition.

www.ivanyiepitomester.hu

Székhely: 5900 Orosháza, Deák Ferenc utca 14-16. fszt. 1. (bejárat a Vörösmarty utca felől)

Tel.: +36-68/418-179 • E-mail: info@ivanyiepitomester.hu



A Toolex Fémfeldolgozó Kft. 1993-ban alakult kisvállalkozásként. Jelenlegi profilja mélyfúró rendszerek, mélyfúró szerszámok gyártása, értékesítése és az ehhez kapcsolódó technikai és szakmai szolgáltatások nyújtása.

Az alakulás óta gyártjuk, fejlesztjük és értékesítjük az innovatív mélyfúró szerszámokat és cserélhető lapkás mélyfúró rendszereket.

Fő tevékenységünk a belső hűtéssel rendelkező mélyfúró rendszerek és szerszámok - Ø0,5mm-től egészen Ø700mm-ig - gyártása.

Magyarországon a Toolex név 1993 óta összefonódott a mélyfúrás technikájával.

Cégünk a mélyfúrás terén négy alapterülethez kínálja standard és egyedi szerszámait:

- **egyélű technika,**
- **kétélű technika,**
- **BTA (STS) rendszer,**
- **Ejektör rendszer,**

Illetve ezen termékek kiegészítőit.

Legnagyobb mennyiségben egy- és kétélű mélyfúró szerszámokat gyártunk. Az elmúlt években, igazodva partnereink igényeihez, forgás szimmetrikus munkadarabok bérfúrásával bővítettük szolgáltatásainkat.

Jelenleg termelésünk közel 80%-a exportra készül, de

a magyarországi piacon is egyre nagyobb kereslet és igény van termékeink, szolgáltatásaink iránt.

A Toolex Kft. vállalta a németországi telephelyű botek GmbH képviseletét és termékeinek forgalmazását, aki évtizedek óta világszinten az első 3 közt van ezen a területen.

A több éves tapasztalatunk a mélyfúrási technológia területén segít abban, hogy vevőink egyre növekvő igényeit és elvárásait kielégítsük, mielőtt, miközben, miután megrendelték szerszámunkat.

A Kft. központja és gyártó üzeme Nagyszénáson található, ahol jelenleg 186 dolgozót alkalmazunk. Cégünk 15 alapítása óta a dolgozói létszámunk folyamatosan növekedett, így településünkön ma már a legnagyobb foglalkoztatóvá váltunk.

A cég hírnevének, pozíciójának megtartásához és erősítéséhez hozzátartozik a minőségirányítási rendszer használata is.

A Toolex Kft. minden olyan eszközt használ a cég működésének fenntartására és fejlesztésére, amely hosszú távon biztosítja az eredményes működést.

Toolex®

A jót még jobbá tenni!

Toolex Fémfeldolgozó Kft. • 5931 Nagyszénás, Mátyás Király utca 8.

Telefon: +36-68/511-400 • Fax: +36-68/444-886 • E-mail: info@toolex.hu • Web: www.toolex.hu

Furák Csavar Kft.

SZEGHALOM

www.furakcsavar.hu


25
 ÉVES

A cég elődje, a Furák Csaba által vezetett egyszemélyes vállalkozás 1995-ben indult. Fő tevékenysége máig is a csavar, kötőelem kereskedés és a vasműszaki kereskedés. 2000-ben a szeghalmi székhelyen újabb tevékenységként megjelent a festékek, lakkok és vegyi áruk üzlete. A Furák Csaba Egyéni Cég 2004-ben, a Furák Csavar Kft. 2005-ben alakult. 2005 augusztusában – előbbi két vállalkozás beolvadásával – megalakult a Furák Csavar Kereskedelmi Kft., melynek székhelye Szeghalmon található és van egy telephelye Gyulán.

Vevőink között megtalálhatók kis- és nagykereskedőkön keresztül ipari felhasználók, viszonteladók és magánszemélyek. Legnagyobb vevőnk sem éri el bevételünk 15%-át, ami szerencsésnek mondható. Stratégiaiul fontos vásárlóinkkal hosszú távú kapcsolat kialakítására törekszünk. A régióban mi vagyunk a legnagyobb csavarral, kötőelemmel foglalkozó vállalat.

A termékek kiszállítását ingyen vállaljuk, a meghibásodott termékekre 3 év garanciát biztosítunk. A csavar piac kb. 60%-át a magas minőségű termékek teszik ki, a maradék 40% megoszlik a közepes minőségű és olcsóbb, alacsonyabb minőségű termékek között.

5520 Szeghalom, Széchenyi u. 19.
 Tel.: +36-66/570-880, +36-30/299-7720
 E-mail: szeghalom@furakcsavar.hu

5700 Gyula, Mágocsi u. 5/c
 Tel.: +36-66/561-790, +36-30/299-7719
 E-mail: gyula@furakcsavar.hu


OROS-GRUPP
 GÉPI FÖLDMUNKÁR KFT.


Társaságunk, az OROS-GRUPP KFT. 2005-ben alakult. Munkánk eredményességének kulcsa a minőség mellett az építőiparban kiemelt fontosságú gyors, hatékony és rugalmas munkavégzés. Fő profilunk autópálya, illetve útpítés, mélyépítés, magasépítés. Nagyobb projekteken alvállalkozóként is közreműködünk. A gépparkunk teljes mértékben lefedi a megrendelői igényeket, így változatos megrendeléseket tudunk a legnagyobb szakértelemmel biztosítani.

Célunk, hogy ügyfeleink meglepéssel vegyék igénybe szolgáltatásainkat, bizalommal legyenek szakmai felkészültségünkkel kapcsolatban, ezáltal hosszú távú partnerkapcsolatokat építhessünk ki.

Tevékenységi területeink mélyépítés üzletágunkban

- Gépi, nagytömögű földmunkavégzés
- Gépi rakodás
- Tereprendezés
- Nagytömögű ömlesztett anyagok szállítása (sóder, homok, föld, közúzalék, kohósalak)
- Talajmechanikai szakvélemény, környezetvédelmi hatástanulmány készítése

Gépi földmunkák

- Útépités
- Útalap készítés
- Kiszolgáló és mezőgazdasági utak

- Halastavak
- Gabonátárolók alapjai
- Szervestrágya tárolók
- Öntözőcsatornák
- Csapadékvíz elvezető csatornák
- Szeméttelpek rekultiváció
- Épületbontás, kő- és betonarálás, osztályzás
- Betonollózás és törőfejes betontörés
- Szennyezett talaj cseréje
- Szántóföldi tápanyag utánpótlás 20 éves munkatapasztalattal (szerves trágya kiszállítás, szórás)
- Aszfaltozás

Székhely: 5900 Orosháza, Tó utca 8/A • Telephely és iroda: 5900 Orosháza, Vásárhelyi út 76/B
 Mobiltelefon: +36-20/244-5459 • E-mail cím: gombsanyi@gmail.com • www.oros-grupp.hu

INTEGRÁL


Az 1982-ben alapított szarvasi Integrál Építő Zrt. az ország egyik legrégebbi építőipari fővállalkozói kivitelezéssel foglalkozó magáncége. A cég az alapítás óta dinamikus fejlődik és napjainkra az építési szakma meghatározó szereplőjévé vált a dél-alföldi régióban.

A társaság alapító tulajdonosa Bódi János elnök-vezérigazgató, a VOSZ kétszeres „Év Vállalkozója”, aki 28 évi kiemelkedő vállalkozói tevékenységéért 2010-ben a Magyar Köztársasági Arany Érdemkereszt kitüntetéssel ismerték ki.

Szarvason szinte nincs olyan köztér, utca, ahol ne lenne valamilyen, a cég által megvalósított építészeti alkotás, de Szarvason kívül Békés megye valamennyi kistérségében is jelentős építési referenciákkal rendelkezik.

A tanúsított minőségirányítási és környezetközpontú irányítási rendszert működtető társaság egymás után kétszer, 2003-ban és 2004-ben is elnyerte a Dél-alföldi Regionális Minőségi Díjat. Üzleti filozófiájuk a korrekt üzleti magatartás, megrendelőikkel való személyes kapcsolattartás.

A céget 2017. év óta az alapító fia, a szintén tulajdonos Bódi Péter vezeti. A vállalat folyamatos fejlődése a magyarországi családi vállalkozások sikeres generációváltásának kitűnő példája.

ALAPÍTVÁ: 1982-ben
 EGY MEGBÍZHATÓ PARTNER AZ ÉPÍTŐIPARBAN
 ELNÖK-VEZÉRIGAZGATÓ: BÓDI PÉTER

Founded in 1982, Integrál Építő Zrt. (Integral Construction Inc.) in Szarvas is one of the oldest private companies engaged in construction as a general contractor in the country. The company has been dynamically developing since it was founded and it has become a decisive player in the construction industry of the Southern Great Plain region by these days.

János Bódi, the founding owner, president and general manager of the company was awarded the “Entrepreneur of the Year” prize by the VOSZ (National Association of Entrepreneurs and Employers) twice, and he also received the Gold Cross of Merit of the Republic of Hungary for his 28 years of outstanding entrepreneurial work in 2010.

There is hardly any public square or street in Szarvas where no architectural work done by the company is found, and apart from Szarvas, the company has significant construction references in all the small regions of Békés County.

The company, which operates a certified quality control and environment-centred management system, was awarded the Quality Award of the Southern Great Plain Region twice in row, in 2003 and in 2004. Their business philosophy is fair business conduct and personal contact with their customers.

The company has been operated by the founder's son, co-owner Péter Bódi since 2017. The continuous development of the company is an excellent example of successful generation change of family businesses in Hungary.

Székhely: 5540 Szarvas, Árpád utca 10. • Telephely: 5540 Szarvas, Orosházi út 7.
 Telefon: +36-66/313-898 • Web: integralepito.hu • E-mail: integral@szarvas.hu
 Főtevékenység: Lakó- és nem lakó épület építése



Szarvasi MOZZARELLA

www.szarvasimozzarella.hu

A Szarvasi Mozzarella immáron több mint 20 éve elkötelezett híve az olasz gasztronómia hazai népszerűsítésének. Fontosnak tartjuk, hogy kiváló minőségű termékeinken keresztül minél több emberrel ismertessük meg a mozzarellában és más tradicionálisan olasz sajtokban rejlő különleges, valamint egyedi ízvilágot. Az elmúlt, több mint 20 évnyi kitaró munkánknek köszönhetően mára büszkén jelenthetjük ki, hogy cégünk a hazai mozzarella gyártás és kereskedelem legjelentősebb szereplője. A tej szeretetének, sajtmestereink szakértelmének, nyitottságunknak és a folyamatos innovációnak köszönhetően vásárlóink számára mindig a legjobb minőségű termékeket tudjuk kínálni, mely elengedhetetlen ahhoz, hogy még több emberrel szeretessük meg ezen különleges, olasz sajtokat.

Szarvasi Mozzarella has been committed to promoting Italian culinary art in our country for 20 years. It is important for us to make as many people as possible familiar with the special and unique flavor of mozzarella and other traditional Italian cheeses, through our excellent quality products. Thanks to our diligent efforts made during the last two decades, and more, today we can proudly announce that our company is the most significant player on the domestic mozzarella production and trade market. Thanks to our appreciation for milk, the expertise of our cheese maker masters, our openness and continuous innovation, we can always offer the best-quality products to our customers, which is indispensable for helping more and more people appreciate these special Italian cheeses.

Gyuláról Gyulaiit
A legfinomabb ajándék

„Gyulai” from Gyula
The finest present from Hungary



Gyulai
ANNO 1868

150+
éve a miénk

Márkaboltnk/Our shop:
Gyula, Békés sgt. 50. • Békéscsaba, Andrassy u. 71-73.
Info: +36-80/522-010 • www.gyulahus.hu



Tradíció, minőség

Tradition and quality



pannon fine food

A Pannon Fine Food Kft. 2014. októberében indította el a baromfifeldolgozást Orosházán. Cégünk tulajdonosi körét olyan – teljes egészében magyar – vállalkozások alkotják, melyek hosszú évek kitaró munkájával az ágazat meghatározó szereplőivé váltak.

Orosházi üzemünkben – mely napjainkban az ország egyik legkorszerűbb, legmagasabb minősítéssel rendelkező baromfifeldolgozója – hizott kacsák és hizott libák feldolgozását végezzük. Az általunk előállított termékek jelentős része export piacokra kerül, így ismerik termékeinket az Európai Unió országain kívül Kanadában, Japánban, Szingapúrban és Thaiföldön is.

A megfelelő minőségű alapanyag biztosításáról az állatjóléti szempontokat szem előtt tartó, cégünk által auditált termelők, illetve bérvágatók gondoskodnak.

Üzemünkben olyan termékeket állítunk elő, melyek Békés megyében évszázados múltú tekintenek vissza, s tesszük ezt olyan modern technológiák alkalmazásával, melyek segítségével fel tudjuk venni a versenyt az ágazat egyéb – bel- és külföldi – piaci szereplőivel.

A Pannon Fine Food Kft.-t az itt dolgozó emberek munkája teszi sikeressé. Tulajdonosaink elvárják, hogy csapatban gondolkozzunk, hiszen minden folyamat egymásra épül, s szervezetünkben minden ember munkájára szükség van.

Pannon Fine Food Kft. has started poultry processing in Orosháza in October 2014. Our company's circle of owners is made up of – completely Hungarian – companies that, with the hard work of many years, have become decisive players of the sector.

In our factory in Orosháza, which is currently one of the most modern poultry processing plants of Hungary with the highest ratings, fattened ducks and fattened geese are processed. A significant part of the products our company produces are sold to export markets, so our products are well-known not just in the countries of the European Union, but also in Canada, Japan, Singapore and Thailand. The high quality raw materials are provided by the producers and contracted slaughterhouses audited by our company, while the aspects of animal welfare are also considered.

In our factory, we manufacture products that have a century-old tradition in Békés County, and we use modern technologies which help to compete with other – domestic and foreign – players of the market in this sector.

Pannon Fine Food Kft. is made successful by the labour of the people who work here. Our owners expect us to think as a team, because the processes are built on each other, and every person's work is needed in our organization.

H-5900 Orosháza, Október 6. u. 8. • Telefon: +36-68/411-100
E-mail: info@pffkft.hu • Weboldal: www.pffkft.hu



WWW.SZENTANDRASSORFOZDE.HU

SZENT ANDRÁS: PRÉMIUM. KÉZMŰVES. SÖR.
Az 1993-ban alapított békésszentandrási SZENT ANDRÁS sörfőzde Magyarország egyik első, máig is megszakítás nélkül működő prémium kézműves söröket készítő vállalkozása. Termékpalettájukat állandó sörök mellett szezonális és limitált kiadású kísérleti különlegességekkel egészítik ki. A sörfőző manufaktúra mestereinek kitartó munkáját több mint 30 nemzetközi és hazai díjjal ismerték már el.

A SZENT ANDRÁS Sörfőzde legendás sörözője a Róza Sörkert mindenkit vár szeretettel, palackos termékekkel, sörös ajándékokkal és kiegészítőkkal, valamint 10 csapján mindig friss és zamatos sörökkel.

SZENT ANDRÁS: PREMIUM. CRAFT. BEER.
Founded in 1993, the Szent András Brewery, located in Békésszentandrás, is one of Hungary's first premium craft beer brewing companies which is still operating without interruption. In addition to their regular beer varieties, they also complement their product range with seasonal and limited edition experimental specialties. The hard work of the masters of the brewers' manufactory has already been recognized with over 30 international and domestic awards.

The Rose Beer Garden, the legendary beer house of the SZENT ANDRÁS Brewery waits for everyone with love, bottled products, beer gifts and accessories, as well as with fresh and tasty beers from its 10 beer taps.



KARSAI INNOVATÍV MEGOLDÁSOKKAL AZ ÖNÖK SZOLGÁLTATÁBAN.
WITH INNOVATIVE SOLUTIONS AT YOUR SERVICE.

Az 1949-ben alapított vállalkozás fő tevékenysége:

- műanyagfeldolgozás,
- vákuumformázott termékek gyártása az autó és az elektronikai ipar számára,
- présleformázott élelmiszeripari csomagolóanyagok gyártása.

Alkalmazott technológiák:

Extrudálás: Nagyteljesítményű, többrétegű fólia-, illetve lemezgyártó extruderrel.

Hőformázás: Présleformázás, vákuumformázás automata gépekkel.

Térkivágás: Vákuumformázott termékek készre munkálása öntengelyes marógéppel.

Nyomdázás: Hatszines ofszet nyomdagépekkel kerek és szögletes poharakra, tégelyekre, fedelekre.

Szerszámtervezés és gyártás: szerszámüzemünkben a termékeink gyártásához szükséges formázó és kivágó szerszámokat magunk tervezzük és állítjuk elő a legmodernebb szoftverekkel és megmunkáló központokkal.

The main activities of the company, which was founded in 1949, are:

- plastic processing,
- manufacture of vacuum-formed products for the automotive and electronics industries,
- manufacture of compressed air-formed packaging materials for the food industry.

The applied technologies are:

Extrusion: using the high-performance multilayer foil or sheet manufacturing extruder.

Thermoforming: compressed air forming, vacuum forming with automatic machines.

Precision cutting: finishing of the formed products with a five-axis milling machine.

Printing: on round and square glasses, jars, and lids using our six-colour offset printing machine.

Design and manufacturing of tools: in our tooling plant, we design and produce the forming and cutting tools needed to manufacture our products using state-of-the-art software and machining centers.

Cím: OVM-Karsai Zrt. 5900 Orosháza, Gyártelep utca 5. • Tel.: +36-68/413-766 • Fax: +36-68/412-984 • E-mail: ovm-karsai@karsai.hu • Web: www.ovmkarsai.hu



Misa-Farm Kft.
Növénytermesztés Integráció
Bérmunka szolgáltatás

A MISA-FARM Kft. 1992 óta folytat mezőgazdasági termelési-, szolgáltatási és teljes körű integrációs tevékenységet Szarvas-Csabacsúd térségében.
Társaságunk az idei évtől új telephelyre költözött, ahol szolgáltatásaink körét kalászos és egyéb vetőmagok feldolgozására alkalmas új, korszerű vetőmagüzemmel bővítettük.

A 2020-as feldolgozási szezontól kezdődően vállaljuk:

- őszi és tavaszi kalászosok (pl. búza, árpa, durum, stb.)
- ipari apró és nagy magvak (pl. repce, szója, borsó, napraforgó, kukorica, fénymag, köles, stb.)
- egyéb, pl. fűszernövények (kömény, kapor, koriander), vetőmagvak

teljes körű vetőmagüzemi feldolgozását (tisztítás, triőrözés, csávázás, BB-, illetve kis zsákba történő kiserelését).

MISA-Farm Kft. has been engaged in agricultural production, services and full-scale integration activities in the Szarvas-Csabacsúd region since 1992.
From this year, our company has moved to new premises, where we have expanded our services with a new state-of-the-art seed plant which is suitable for the processing of cereals and other seeds.

Starting with the 2020 processing season, we undertake full-scale seed processing in our plant (cleaning, selection, pelleting, packaging into BB or small bags) of:

- autumn and spring cereals (e.g. wheat, barley, durum, etc.)
- industrial small and large seeds (e.g. rape, soya, peas, sunflower seeds, corn, canary grass, millet, etc.)
- other seeds, e.g. herbs (cumin, dill, coriander).

Iroda és postacím: 5540 Szarvas, Kossuth Lajos. u. 18.
Vetőmagüzem: 5551 Csabacsúd-Nagráta (Betamag-Trade Kft. telephelye mellett)
Tel.: +36-20/344-6321, +36-20/239-5059, +36-66/313-226
E-mail: laszlo.steinmacher@misafarm.hu



Lak-Alarm Kft.

A Lak-Alarm Kft. 1998 óta foglalkozik takarmányipari üzemek teljeskörű kivitelezésével.

A több mint két évtized alatt megszerzett gyakorlati tapasztalat birtokában állunk kedves megrendelőink rendelkezésére.

Szakterületeink:

- takarmánykeverők
- vetőmagüzemek
- silótelepek
- terményszárítók
- élelmiszeripari üzemek

Kivitelezéseinket főállalkozóként vezetjük, tervezéstől a műszaki átadásig.

Elkészült üzemünket az átadást követően is időszakosan átvizsgáljuk és karbantartjuk, mert értjük és szem előtt tartjuk a megrendelőink érdekeit.

Lak-Alarm Kft. has been engaged in the complete construction of feed plants since 1998.

We are at the service of our customers with more than two decades of practical experience.

Our special fields are:

- fodder mixers
- seed plants
- silo plants
- grain dryers
- food-industrial plants

We manage our projects as a general contractor, from the design to the technical delivery.

The plants we build are periodically inspected and maintained even after the delivery, because we understand and keep the interests of our customers in mind.

Cím: 5553 Kondoros, Aradi út 40. • Cégvezető: Zsjak Zoltán • E-mail cím: zoltan.zsjak@gmail.com
Telefonszám: +36-30/967-2244 • Weboldal: <https://www.lakalarm.hu/>



A Szarvasi Agrár Zrt. – jogelődjeinek szakmai hagyatékát fenntartva – több mint 70 éve a minőség és a kiszámíthatóság alapvetésével működik. Legfontosabb törekvésünk, hogy az elvárt szakmai és társadalmi igények figyelembevételével folytassuk gazdasági tevékenységünket, nyújtunk megélhetést dolgozóinknak, beszállítóinknak, hogy ily módon nyereséges tevékenységeinkkel járjunk hozzá az ország gazdasági fejlődéséhez.

A cég tulajdonosi köre 100%-ban helyi, magyar magánszemélyekből áll, amely a 2000-es privatizációt követően jött létre. Fő tevékenységi körök: szántóföldi növénytermesztés és gyepgazdálkodás 2590 ha-on, (a terület nagy része a Magyar Államtól, illetve Önkormányzatoktól bérelt terület) tejhasznú szarvasmarhatenyésztés (800 db-os állomány), tejfeldolgozó üzem, ami kizárólag érlelt, félkemény és kemény sajtgyártást folytat, prémium minőségben. Tönkölybúzaliszt, rizsliszt, durumbúzaliszt, rozsliszt gyártás és kereskedelem, trill termékek előállítás és kereskedelme és szántóföldi biogazdálkodás és kereskedelem 1075 ha-on.

Az uniós csatlakozást megelőzőleg, illetve azt követően AVOP, EMVA, VP, ÉLIP pályázatok keretében a versenyképesség megtartása és fokozása érdekében az állattenyésztést, a növénytermesztést, öntözésfejlesztést és az ipari élelmiszer feldolgozást érintő

technológiai gép- és ingatlanfejlesztést, környezetvédelmi fejlesztéseket hajtottunk végre.

Az utóbbi években kiemelt hangsúlyt kapott a mintegy 1075 ha-on folyó biotermesztés, amelynek révén a növénytermelésünk hozzáadott értéke jelentősen növelhetővé vált. Az elmúlt év kiemelt fejlesztése volt pályázati és saját forrás felhasználásával a napi 20.000 literes tejfeldolgozó kapacitással rendelkező sajtüzemünk megvalósulása, amely világszínvonalú technológiát képvisel, különleges érlelőtechnológiájú eljárása, egyedi minőségben gyárt saját alapanyagból, érlelt prémium kategóriás, GMO mentes, félkemény és kemény sajtot.

A Cervinus márkanevű sajt termékünk bevezetése 2020 nyarára várható, reméljük sikerül vele megnyerni a hazai vásárló közönség igényes rétegét.

Rendkívül büszkék vagyunk arra, hogy a társaság folyó évi költségvetési befizetéseinek nagysága meghaladja az éves beruházási pályázatok nélkül számított és lehívott közvetlen uniós és hazai támogatási keretösszegeket.

Bizunk benne, hogy az elkövetkezendő 7 éves uniós fejlesztési ciklus, a megelőző időszakhoz hasonló lehetőségeket kínál a cég további sikeres működéséhez, növelve a vidéki Magyarország fennmaradásának esélyeit.

Szarvasi Agrár Zrt. • 5540 Szarvas, Szabadság út 30. • agrarrt@agrarrt.hu • www.agrarrt.hu

Komlósi Lúd Kft.

5940 Tótkomlós, Liszt F. u. 5.

Tel./fax: +36-68/461-929 • E-mail: komlosiludkft@globonet.hu



A Komlósi Lúd Kft. működését 2000. szeptember 21-én kezdte meg. A 2000-2001 években döntően hizott liba termeltetéssel foglalkoztunk. Ezen tevékenységünket 2002 évben hizott liba tömőalapanyag és húsliba termeltetéssel bővítettük. Ennek eredményeképpen jelentős nettó árbevétel növekedést értünk el. 2017 évben társaságunk éves árbevétele már meghaladta a négy milliárd forintot.

A Komlósi Lúd Kft. tevékenysége két területre osztható:

- 1./ Hizott liba termeltetés, ezen belül tömőalapanyag nevelés és hizott libatömés.
- 2./ Hizott kacsatermelés, melyet 2007 év márciusa óta végzünk, s amely a hizott liba termeltetéshez hasonlóan két fázisból áll, kacsatermelés nevelésből és hizott kacsatermelésből.

Cégünk az alábbi mennyiségekkel folytatja tevékenységét:

- hizott liba: 250.000 db/év (az országos előállítás közel 15%-a);
- hizott kacsatermelés: 400.000 db/év (az országos előállítás közel 15%-a).

A Komlósi Lúd Kft. hizott áru előállítás tekintetében jelentős befolyást gyakorol a magyar piacra.

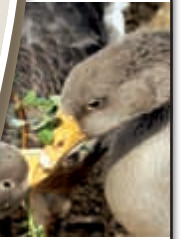
Cégünk hizott kacsából a Palmi-Trade Hungary Kft. legfőbb hizott kacsatermelője.

Hizott libából elsősorban a Quality Poultry Kft. csengelei üzemébe történik a beszállítás, kóser feldolgozóhoz.

Ilyen nagy mennyiségű élő állat előállításához közel 20.000 tonna takarmány szükséges, melyet 5 takarmány-előállítótól szerzünk be, számukra – viszonylag – biztos bevételi forrást jelentve. Mindemellett kiszámítható felvevő piacot jelentünk 8-10 napos keltető vállalkozás számára.

A Komlósi Lúd Kft. tevékenysége közel 400 család megélhetését biztosítja, s a jelenlegi gazdasági és piaci környezetben is próbáljuk a velünk együttműködő emberek érdekeit képviselni.

Bár a piac sokszor kiszámíthatatlan és különböző csoportok érdekei befolyásolhatják, a Komlósi Lúd Kft. ésszerű gazdálkodással, körültekintő kihelyezésekkel próbál a magyar borsfipiac szereplője maradni.





Szarvasi Agrota-Alcsired Tejtermelő Kft.

Társaságunk 1994. május 14-én alakult a Csabacsúdi Alföldi Mg. Szöv. tehenészeti telepének megvásárlása, egyben az ott dolgozók foglalkoztatása céljából. Szarvas és Csabacsúd határában elhelyezkedő telephelyeinken holstein-fríz szarvasmarha tenyésztéssel, tejtermeléssel, valamint a két település határában elhelyezkedő területeken szántóföldi növénytermesztéssel foglalkozunk. A vállalkozás közvetlenül 45 családnak biztosít megélhetést.

Tejtermelésünk éves szinten 6 millió kg feletti, melyből a Szarvasi Mozzarella Kft. magyar terméket állít elő. A 650 darabos tehénlétszámú, összesen 1300 egyed számláló, magas genetikai értéket képviselő állatállományunk évente 50-100 tenyészűsző értékesítését teszi lehetővé.



5540 Szarvas, Tanya II. KK. 204. 0892/6 hrsz. • Tel.: +36-66/215-629 • Fax: +36-66/311-136
Mobil: +36-30/2793-192 • E-mail: agrotaalcsired@mail.globonet.hu



Varjasi Farm Kft.

A Kft. 2007-ben alakult magyar családi tulajdonban. Fő tevékenysége a mezőgazdasági növény és állattenyésztés. Békés és Csongrád megyében összesen 10 telephelyen 1.000.000 db broiler csirkét állítunk elő rotációnként. Jelenleg közel 60 munkavállalónak adunk munkalehetőséget. Célunk Békés megyében további értéknövelő és termelésnövelő beruházásokat létrehozni. Termékeinket Magyarországon értékesítjük olyan partnereknek, amelyek főleg export piacra termelnek, értékesítenek.

5530 Vésztő, Toldi u. 12.
Tel.: +36-66/478-086
E-mail: varjasifarm@gmail.com



Vállalkozásunk, a szarvasi székhellyel rendelkező Nagyrét Farm Kft. 2011 óta folytat mezőgazdasági szaktanácsadó, termelő, kereskedő és integrációs tevékenységet Szarvason, valamint a környező településeken.

Közel 500 Szarvas környékén gazdálkodó termelőnek biztosítjuk a teljes körű szakmai tanácsadást, inputanyag ellátást a vetéstől kezdődően, a betakarításon keresztül egészen a termény értékesítéséig.

Cégünk nagy hangsúlyt fektet arra, hogy a felmerülő igényeknek minden körülmények között meg tudjon felelni. Éppen ezért árbevételünk jelentős részét fordítjuk fejlesztésekre.

Széleskörű tevékenységi körünket szem előtt tartva örménykúti telephelyünkön új szárító és terménytároló beruházására került sor, valamint egy új lineár öntözőberendezés is átadásra került.

Gépparkunk folyamatosan bővül és korszerűsödik. Jelenleg az akkreditált növényvédőszer raktárunk bővítése és egy új műtrágyatároló építése folyik.

Célunk a jelenlegi volumen megtartása, megszilárdítása, valamint az, hogy az előttünk álló kihívásoknak legjobb tudásunk szerint tudjunk megfelelni.

Our company, Nagyrét Farm Kft., based in Szarvas, has been engaged in agricultural advisory, production, trading and integration activities in Szarvas and in the surrounding towns and villages since 2011.

We provide comprehensive professional advice and a supply of input materials from sowing through harvesting to the sale of crops for nearly 500 farmers working in the surroundings of Szarvas.

Our company places great emphasis on responding to the emerging needs under any circumstances. Therefore, we use a significant part of our sales revenues for development.

In the light of our wide range of activities, we have invested in a new drying equipment and crop storage facility at our plant in Örménykút, and our new linear irrigation equipment has also been started.

Our machinery is being expanded and modernized continuously. We are currently extending our accredited pesticide warehouse and building a new artificial fertilizer storage facility.

Our objective is to maintain and consolidate our current volume of business, and meet the challenges we face as best as we can.

NAGYRÉT FARM KFT. • 5540 Szarvas, Tanya III. Kk 103.
Tel.: +36-30/684-0764 • E-mail: nagyretfarm@gmail.com



Békési Ferencné mezőgazdasági vállalkozó

1978 óta foglalkozik mezőgazdasági munkálatokkal, növénytermesztéssel és jószágtartással, kezdetben a sertés és bébi bika tartás volt a fő tevékenység.

A vállalkozás 1990-ben alakult családi vállalkozásként a Békés megyei Csorvás településen. A telephely a 47-es számú főút mellett található. Jelenleg mintegy 470 hektár szántón és 90 hektár dióültetvényen gazdálkodik.

A növénytermesztés profiljában a kalászosok, a napraforgó, repace, kukorica és a dió termesztése a meghatározó.

Saját terményszárítóval, tárolókapacitással és gépparkkal rendelkezik. Tevékenységi körébe tartozik a vetőmagok, műtrágyák értékesítése és a terménykereskedelem, továbbá a szolgáltatások elvégzése ügyfelei részére, betakarítás, szállítás, terményszárítás, tisztítás és betárolás.

A munkafolyamatokat a család tagjai és 6 fő alkalmazott végzi el.

Továbbra is megbízható partnerei kívánnak lenni minden velük együttműködő ügyfelüknek.

Cím: 5920 Csorvás, Tanya 39.

Tel.: +36-30/546-3255, +36-66/258-252



MetaTOX

30
ÉVES

A METATOX Kft. 1990-ben alakult, dinamikus fejlődő cég.

A Kft. fő tevékenysége a humán környezetben alkalmazható egér- és patkányirtó, rovarölő-porozó, kullancs- és szúnyogriasztó szerek gyártása és forgalmazása.

Folyamatos termékkorszerűsítéssel biztosítjuk termékeink kiváló minőségét.

Bővebb információ a termékeinkről és tevékenységünkről a www.metatox.hu honlapon található.

The METATOX Ltd. was founded in 1990, a dynamically developing company.

The main profile of the company is the production and distribute of human environment applicable mouse and rat poison, insecticides-pulveriser, tick and mosquito repellent chemicals.

We ensure our product excellent quality with continuous product modernization.

Further information about our products and work is found on www.metatox.hu webpage.



Cím: 5520 Szeghalom, Kossuth u. 8. • Tel./fax: +36-66/371-168

E-mail: info@metatox.hu • Weboldal: www.metatox.hu

**CENTO
HOLDINGS**

10
ÉVES
A CENTO



Cégünk 2010-ben alakult, mezőgazdasági és építőipari gépek hazai és nemzetközi kereskedelmével foglalkozik az Európai Unió belül és kívül egyaránt. A 2012-es Európa Bajnokság építkezéseihez nagy számban szállítottunk útépítő gépeket Ukrajnába. Fő tevékenységünk a kukorica és napraforgó vágóasztalok forgalmazása. A kitarító munkának köszönhetően évről évre bővül az ügyfélkörünk. Az évek során szoros kapcsolatot alakítottunk ki a Linamar Hungary Zrt. Oros Divíziójával, mint vezető gyártmányú kukorica adapterek gyártójával és hivatalos viszonteladójává váltunk. A termékportfóliónk folyamatosan bővül, 2019-től már egyéb gyártmányú adaptereket és talajművelő gépeket is árusítunk és szállítunk. 2020 első felében megnyitjuk telephelyünket az M44-es elkerülő út tövében, ahol lehetőség lesz az általunk forgalmazott termékek gyakorlati bemutatására, illetve bemutatótelepet és raktárhelyiséget alakítani ki. Partnereinknek segítséget nyújtunk export-import illetékességű kérdésekben, tanácsadással is foglalkozunk. A gazdák elégedettsége a legfontosabb szempont számunkra.

Established in 2010, our company is engaged in the domestic and international trade of agricultural and construction machinery within and outside the European Union. For the constructions of the 2012 European Championship, we have supplied many road construction machines to Ukraine. Our main activity is the distribution of corn and sunflower cutting tables. Thanks to our hard work, our client base is expanding year by year. Over the years, we have established close business relationship with the Oros Division of Linamar Hungary Zrt., a leading manufacturer of corn adapters, and we have become their official reseller. Our product portfolio is constantly expanding, and from 2019, we also sell and supply other brands of adapters and tillage machines. In the first half of 2020, we will open our premises at the foot of the M44 by-pass road, where we can show the products our company distributes in practice, and also a show area and a warehouse will be built here. We assist our partners in export-import matters and we give them advice. The satisfaction of the farmers is of key importance to us.

Cento Holdings Hungary Kft. • Cím: 5600 Békéscsaba, Felső-Körös sor 1.
Telefonszám: +36-70/203-6513 • E-mail: cento.hungary@gmail.com • Weboldal: <https://cento.hu/>



RE-GLASS



ÜVEGHULLADÉK HASZNOSÍTÁS • RECYCLING OF GLASS WASTE






- Cégünk 2000-ben alakult
- 2015 óta új tulajdonosokkal és vezetéssel dolgozunk
- Rendelkezünk a szükséges eszközökkel, engedélyekkel
- Évente ~25.000 tonna sík- és öblösüveg-hulladékot gyűjtünk be és hasznosítunk
- Az orosházi öblösüveggyár legnagyobb tört üveg beszállítója vagyunk
- 2020-ban Magyarország legmodernebb üveghulladék feldolgozó üzemét valósítjuk meg ~ 1mrd forint értékben

- Our company was founded in 2000
- We are working with new owners and leadership since 2015
- We have the necessary tools and licenses
- We collect and utilize around 25.000 tonnes flat and retail glass yearly
- We are the biggest supplier of the retail glass factory of Orosháza
- In 2020, we will open the most modern glass waste processing plant in Hungary in a value of ~ HUF 1 billion

CÉLUNK, HOGY AZ ÜVEGHULLADÉK NE SZEMÉT LEGYEN, HANEM ÚJRA ALAPANYAG.

OUR GOAL IS THAT THE GLASS WASTE SHOULD NOT BE LITTER BUT COMMODITY.

E-MAIL: info@reglass.hu • WEB: www.reglass.hu • MOBIL: +36-20/217-8560



KANDIA TRUCK KFT.

A Kandia Truck Kft. családi vállalkozás, melyet édesapánk, Homoki Károly alapított. A fő tevékenység először a fuvarozás volt. Majd ezt követte az italtolt és a Tüzép megnyitása.

Édesapánk sajnálatos halála után, 2014 év végén két részre tagozódott a cég.

Homoki Tamás vezetésével egyre sikeresebb a közúti fuvarozás. A visszajelzések alapján elmondhatjuk, hogy a szállítási feladatokat mindig maradéktalanul, hiánytalanul és pontosan végezzük.

Főbb célkitűzéseink közé tartozik gépeink bővítése, korszerűsítése.

Homoki Krisztián vezeti az italtoltot és a Tüzépet. A környező lakossági igényeknek megfelelően alakítottuk az építőanyag-kereskedelmet.

Célunk, hogy egyre bővülő választékkal, alacsony árakkal tudjuk kielégíteni vásárlóink igényeit, segítve őket a felújításban, építkezésben.

A Kft. dolgozói létszáma 10 fő. Az itt dolgozók lelkiismeretes munkája, szakmai felkészültsége garanciát jelent a minőségi munkavégzéshez.



ÁLLUNK TOVÁBBRA IS RÉGI ÉS ÚJ ÜGYFELEINK RENDELKEZÉSÉRE.



“Isteni Gondviselés” Gyógyszertára

Békéscsabán, a városközponthoz nagyon közel, egy nyugodt kis utcában, öreg hársfák árnyékában, természetvédelmi területen, a város Református Templomával szemben ma is működik egy nagyon szép, régi típusú Gyógyszertár, az “ISTENI GONDVISELÉS” GYÓGYSZERTÁRA.

A Gyógyszertárat 1936-ban Varga Antal gyógyszerész alapította és azóta is töretlenül szolgálja Békéscsaba lakosságát ez a kis Patika.

Art deco stílusú, tölgyfából készült gyönyörű polcos fiókos bútorzata ma is eredeti állapotában pompázik, edényzete eredeti, egyedi mintázatú, a világhírű Zsolnay Porcelángyárban készült. A mai megváltozott korban már csak a kirakatot és a patikai vitrint díszíti, de a laboratóriumban még mindig ezekkel az edényekkel dolgozunk, naponta vesszük a kezünkbe nagy örömmel.

A Patikában a gyógyszertárakban forgalmazható termékek teljes köre megtalálható, az itt dolgozó szakemberek magas szintű tudással, udvarias modorban, a régi etikus gyógyszerészet tisztelő módon gondoskodnak az ide betérő emberekről, akik értékelik és szeretik Gyógyszertárunkat, jó híret viszik mindenfelé, mondhatni Békéscsabán és a megyében is igen elismert és népszerű ez a kis Patika.

Ezen rövid bemutatkozás is azt szolgálja, hogy bárki, aki szeretett szülővárosomba, Békéscsabára látogat, vagy itt él, tiszteljen meg, és látogasson el Békés megye azon egyetlen patikájába, amely még érintetlenül idézi fel az 1930-as évek patikai hangulatát.

dr. Melczér Mária Ágnes
gyógyszerész tulajdonos

In Békéscsaba, very close to the town centre, in a calm little road, in the shades of old linden trees, in environment protection territory, opposite the town's Reformed Church today works a very beautiful, old style Pharmacy, the 'ISTENI GONDVISELÉS' (Divine Providence) PHARMACY.

The Pharmacy was founded in 1936 by Antal Varga and since then this little chemist's has been serving continuously the population of Békéscsaba.

Its Art deco style, oak wood made beautiful shelf-drawer furniture is still flourishing in the original condition, its vessels have original unique markings and were made in the world famous Porcelain Factory of Zsolnay. In the nowadays changed age they just ornament the show window and the display cabinet but in the laboratory we still work with these vessels, we gladly take them into our hands.

In the Chemist's the full range of distributable in pharmacies goods are found, the professionals working here, who works with high standard knowledge, in polite mood and honour the old ethic chemistry mood, take care of the people coming in here who appreciate and love our Pharmacy and bring its fame to everywhere, we can say that in Békéscsaba and in the country this little Chemist's is really appreciated and popular.

This brief introduction also serves that anybody who visit or live in my beloved birth town, Békéscsaba, honours me and visits the only chemist's of Békés County which evokes the untouched chemist spirit of the 1930's.

dr. Mária Ágnes Melczér
pharmacist owner

5600 Békéscsaba, Deák u. 5. (A református templomnál) • Tel.: +36-66/549-270

Tartalomjegyzék

Gallicoop Pulykafeldolgozó Zrt.	Borító 1.	Nagyrét Farm Kft.	43.
Elnöki köszöntő	1.	Békési Ferencné mezőgazdasági vállalkozó	44.
Békés megye bemutatása	2-23.	METATOX Kft.	44.
Békés Megyei Kereskedelmi és Iparkamara	24-25.	Cento Holdings Hungary Kft.	45.
Henkel Magyarország Operations Kft.	26-27.	RE-GLASS Kft.	46.
O-I Hungary Kft.	28-29.	Kandia Truck Kft.	46.
Bonag Kft.	30.	dr. Melczer Mária Ágnes – “Isteni Gondviselés” Gyógyszertára	47.
Swietelsky Magyarország Kft.	31.	Tartalomjegyzék	48.
Iványi Építőmester Kft.	32.	Állat-egészségügyi Labor Kft.	Borító 2.
Toolex Fémfeldolgozó Kft.	33.		
Furák Csavar Kft.	34.		
OROS-GRUPP Kft.	34.		
Integrál Építő Zrt.	35.		
Szarvasi Mozzarella Kft.	36.		
Gyulahús Kft.	36.		
Pannon Fine Food Kft.	37.		
SZENT ANDRÁS Sörfőzde	38.		
OVM-Karsai Zrt.	38.		
Misa-Farm Kft.	39.		
Lak-Alarm Kft.	40.		
Szarvasi Agrár Zrt.	40.		
Komlósi Lúd Kft.	41.		
Szarvasi Agrota-Alcsired Tejtermelő Kft.	42.		
Varjasi Farm Kft.	42.		

Impresszum

Békés megye 2020

Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.

Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője

Szerkesztőség:

4400 Nyíregyháza, Fazekas János tér 17. sz. 5. em. 47.

Telefon: +36-42/784-350, +36-70/772-4904

E-mail: szerkesztoseg@magyartajakon.hu

Web: www.magyartajakon.hu

Webalapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik a Békés Megyei Önkormányzat, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Angol fordítás: TIT Fordítóiroda, Nyíregyháza

Nyomda: Korrekt Nyomdaipari Kft.

Békés megye bemutatásának szöveges tartalma, fotók:

Békés Megyei Önkormányzat

A Békés megye 2020 kiadvány

a Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Békés megye 2020 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek felhasználása bármilyen céllal.

Állat-egészségügyi Labor - Békéscsaba

A volt Békéscsabai Állat-egészségügyi Intézet hagyományára és alapjára építkező cégünk 2001-ben alakult, mint nyilvános diagnosztikai laboratórium. Elsődleges célunk az ország „élelőkamrájának” nevezett Viharsarok állategészségügyi helyzetének segítése, és az állattartók igényeinek kiszolgálása volt.

Szolgáltatásaink:

- emlősök és madarak kórbonctani, kórszövettani és parazitológiai vizsgálata
- állati eredetű minták (tojás, tej, bőr, bélsár, vizelet) bakteriológiai vizsgálata
- emlős és madár vér immunológiai vizsgálata

14 éve laboratóriumunk megszerezte a Nemzeti Akkreditáló Testület ISO 17025:2005 szerinti minősítését. Ez utóbbi lehetővé tette az akkreditált vizsgálatok hatósági mintáinak vizsgálatát is. Emellett kijelölt salmonella vizsgáló és szerotipizáló laboratórium lettünk. Fenti fejlesztések, elfogadható áraink és gyors eredményközlésünk miatt működési területünk az egész országra kiterjedt. Jelenleg 18 megyéből kapunk vizsgálati anyagot.

Building on the tradition and base of ex-Veterinary Institute at Békéscsaba, our company was established in 2001, as a public, diagnostic laboratory. Our main intention was to help the animal health situation of „Stormcorner” (which is called the pantry of country), and to serve the demand of animalkeepers.

Our services:

- pathological, hystopathological and parasitological examination of mammals and birds
- bacteriological examination of samples of animal origin (egg, milk, skin, faeces, urine)
- immunological examination of blood of mammals and birds

Since 14 years ago our laboratory got the accreditation of National Accreditation Body, according EN ISO 17025:2005. The latest has proved us the examination of official samples too. In addition we became assigned lab to examine and serotype salmonella strains.

Due to above developments, our reasonable prices and the quick result-communication our working territory has spread over the whole country. At that moment we receive samples from 18 counties.



Állat-egészségügyi Labor Kft.
5600 Békéscsaba, Szabolcs u. 34.
Tel.: +36-66/447-147
E-mail: aeulabor@t-online.hu
Honlap: www.aeulabor.hu





Békés megye

www.magyaratjakon.hu